



**О‘ЗБЕКИСТОН RESPUBLIKASI IQTISODIY TARAQQIYOT
VA KAMBAG‘ALLIKNI QISQARTIRISH VAZIRLIGI HUZURIDAGI
“LOYIHALAR VA IMPORT KONTRAKTLARINI KOMPLEKS EKSPERTIZA QILISH MARKAZI”
DAVLAT UNITAR KORXONASI**

2022-yil 31 май № 14/01-04/5-4161 100084, Toshkent, Amir Temur shoh ko‘chasi, 107-B

**ГУП Научно-производственный центр
«Узавтотранстехника»**

ЭКСПЕРТНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ

**по итогам проведения комплексной экспертизы
закупочной документации по электронному тендеру**

Предмет закупки	20 000 шт. персонализированных карт тахографа для Республики Узбекистан
Номер и дата заявления заказчика	№ 126 от 23.05.2022 г., рег. № 35152 на сайте ГУП «Центр комплексной экспертизы проектов и импортных контрактов» при Министерстве экономического развития и сокращения бедности Республики Узбекистан (далее – Центр)
Заказчик	Государственное унитарное предприятие Научно-производственный центр «Узавтотранстехника» (далее – НПЦ «Узавтотранстехника»)
Основание для закупки	Постановление Олий Мажлиса Республики Узбекистан от 29.08.1998 г. № 685-I «О присоединении к европейскому соглашению, касающемуся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки»; Постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан от 22.12.2011 г. № 340 «О внедрении цифровых контрольных устройств на автотранспортных средствах, осуществляющих международные автомобильные перевозки»; «Положение о карточках цифрового контрольного устройства, используемых для контроля за режимами труда и отдыха водителей при осуществлении международных автомобильных перевозок», утвержденное приказом начальника Узбекского агентства автомобильного и речного транспорта (зарегистрировано Министерством юстиции Республики Узбекистан от 26.03.2012 г. рег. № 2345); Протокол ГУП НПЦ «Узавтотранстехника» от 12.04.2022 г. № 04
Источник финансирования	Собственные средства

Заявленная стартовая цена	700 000 евро с учетом всех налогов (35 Евро за единицу)
Основание для проведения экспертизы	Закон Республики Узбекистан «О государственных закупках» от 22.04.2021 г. № ЗРУ-684 (далее - Закон), постановления Президента Республики Узбекистан от 08.01.2018 г. № ПП-3464, от 20.02.2018 г. № ПП-3550, договор на оказание услуг между ГУП НПЦ «Узавтотранстехника» и Центром от 11.04.2022 г. № Экс-304/1
Сумма и дата оплаты экспертизы	Повторная экспертиза проводится на бесплатной основе

По итогам проведенной комплексной экспертизы доработанной закупочной документации на приобретение 20 000 шт. персонализированных карт тахографа для Республики Узбекистан, Центр сообщает следующее.

Ранее Центром выдано заключение с замечаниями от 10.05.2022 г. № 14/03-07/5-3298, которые были приняты во внимание со стороны Заказчика.

При этом, с целью обеспечения гарантии исполнения договорных обязательств по реализуемой закупке, Заказчику рекомендуется при проведении закупочных процедур предусмотреть и указать в объявлении об электронном тендере и в инструкции для участника тендера требования к гарантии обеспечения тендерного предложения (задаток или банковская гарантия в размере 1-3% от стартовой стоимости проекта).

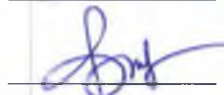
Вместе с тем, принимая во внимание длительный срок реализации данной закупки (*в течение 5 лет с даты заключения контракта*), ответственность за обоснованность и корректную реализацию объема закупаемых карт тахографа (*объем первого этапа поставки – 1500 карт водителя в течение 90 календарных дней после заключения контракта, остальной объем - партиями, в течение 15 рабочих дней после поступления заявки*) остается за Заказчиком.

Учитывая вышеизложенное, инициатору необходимо осуществлять закупочные процедуры в порядке, установленном законодательством Республики Узбекистан, с обеспечением привлечения широкого круга субъектов предпринимательства (разработчиков, поставщиков) для участия их в тендере, путем размещения объявления о проведении тендера на специальном информационном портале, в средствах массовой информации на официальном веб-сайте Заказчика.

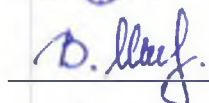
Директор


М. Аллаберзенов

Заместитель директора


В. Исмаилов

Начальник управления


Б. Мухаммадиев

Начальник отдела


Ф. Ахунов

Главный специалист


Н. Агишева

«Утверждаю»

Генеральный директор ГУП
Научно-производственный центр
«Узавтотранстехника»



У.Р. Шадиёв
2022 г.

**ЗАКУПОЧНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОННОМУ ТЕНДЕРУ
на закупку персонализированных карт тахографа для Республики Узбекистан**

Тендер №2022/2

Заказчик: ГУП Научно-производственный центр «Узавтотранстехника»

г.Ташкент - 2022 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

- I. Инструкция для участника тендера.**
- II. Техническая часть тендера.**
- III. Ценовая часть тендера.**
- IV. Проект договора.**

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОННОМ ТЕНДЕРЕ

Предмет тендера	Закупка персонализированных карт тахографа для Республики Узбекистан в количестве 20000 шт.
Делимость лота	Лот не делимый
Период (месяц) проведения торгов	2 квартал 2022 года
Источник финансирования	Собственные средства
Стартовая цена	- без учета НДС: 700 000 (Семьсот тысяч) Евро (35 Евро за единицу)
Сумма гарантии обеспечения тендерного предложения (задаток или банковская гарантия)	Не применяется
Условия оплаты	Расчеты производятся в течение 10 (десяти) рабочих дней после получения каждой партии товара.
Валюта платежа	Евро
Место и условия поставки/оказания услуг	СIP г.Ташкент, Шайхантохурский район, улица Зулфияхоним, д.3, согласно INCOTERMS 2020
Сроки поставки/оказания услуг	Партиями по заявкам Заказчика, в течение 15 рабочих дней после поступления заявки.
Срок действия тендерного предложения	Не менее 90 дней с момента окончания приема предложений.
Требования, предъявляемые к участникам тендера	В тендере могут принять участие как отечественные производители или поставщики (исполнители), так и иностранные производители или поставщики (исполнители), которым законодательством Республики Узбекистан не запрещено участвовать в осуществлении аналогичных поставок в Республики Узбекистан, выполнившие предъявляемые условия для участия в них, имеющие опыт поставки соответствующей услуги, закупаемой на конкурентной основе. Участник должен предоставить документы, подтверждающие, что он имеет право выпускать персонализированные карты тахографа.
Срок подачи предложений	15 рабочих дней
Рабочий орган закупочной комиссии по проведению тендера	ООО «VALSTATEX» Контактное лицо: Ахмеров В.С., тел.: +998 93 182-27-32, e-mail: info@valstatex.uz

I. ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКА ТЕНДЕРА

- 1 Общие положения.**
- 1.1 Настоящая закупочная документация по тендеру (далее – тендерная документация) разработана в соответствии с требованиями Закона Республики Узбекистан «О государственных закупках» от 22.04.2021 г. № ЗРУ-684 (далее - Закон) и постановления Президента Республики Узбекистан от 20.02.2018 года ПП-3550 «О мерах по совершенствованию порядка проведения экспертизы предпроектной, проектной, тендерной документации и контрактов».
- 1.2 Предмет тендера: Закупка персонализированных карт тахографа для Республики Узбекистан.
- 1.3 Основание для проведения тендера (реализации проекта):
1. Постановление Олий Мажлиса Республики Узбекистан от 29.08.1998г. №685-й «О присоединении к европейскому соглашению, касающемуся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки».
 2. Постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан от 22.12.2011 г. № 340 «О внедрении цифровых контрольных устройств на автотранспортных средствах, осуществляющих международные автомобильные перевозки».
 3. «Положение о карточках цифрового контрольного устройства, используемых для контроля за режимами труда и отдыха водителей при осуществлении международных автомобильных перевозок», утвержденное приказом начальника Узбекского агентства автомобильного и речного транспорта (зарегистрировано министерством юстиции Республики Узбекистан 26.03.2012 г. рег. № 2345).
 4. Протокол НПЦ «Узавтотранстехника» от 12.04.2022 г. № 04
- 1.4 Стартовая цена тендера:
- без учета НДС: 700 000 (Семьсот тысяч) Евро (35 Евро за единицу).
- Цены, указанные в тендерном предложении, не должны превышать стартовую цену.
- 1.5 Заседания закупочной комиссии проходят в очной форме в присутствии членов закупочной комиссии. Очные заседания могут проводиться в формате видеоконференций (телеконференций и т.п.). Закупочная комиссия имеет право голосовать на удалении с использованием информационно-коммуникационных технологий.

1.6 Основные понятия, использованные в настоящей тендерной документации:

авансовый платеж - сумма финансовых средств, вносимая в порядке, установленном законодательством Заказчиком и участником закупочных процедур, включающая в себя комиссионный сбор оператора и задаток сторон;

обеспечение предложения - предоставляемое участником по требованию заказчика обеспечение предложений и исполнения обязательств в виде залога, гарантии, задатка либо другого способа, предусмотренного законодательством;

оператор электронной системы государственных закупок (далее - оператор) - специально уполномоченное юридическое лицо, оказывающее субъектам государственных закупок услуги, связанные с проведением закупочных процедур в электронных системах государственных закупок, определяемое Министерством финансов Республики Узбекистан;

персональный кабинет - индивидуальная страница на специальном информационном портале, посредством которой субъектам государственных закупок обеспечивается доступ для участия в электронных государственных закупках, а также к размещению или получению необходимой информации;

расчетно-клиринговая палата (далее - РКП) - структурное подразделение Оператора, обеспечивающее доступ к электронным закупкам участникам, способным выполнить обязательства по договорам, путем депонирования и учета их авансовых платежей;

электронная система государственных закупок (далее - электронная система) - программный комплекс организационных, информационных и технических решений, обеспечивающих взаимодействие субъектов государственных закупок, проведение закупочных процедур в процессе электронных государственных закупок;

электронная государственная закупка - форма осуществления государственной закупки субъектами государственных закупок посредством использования информационно-коммуникационных технологий.

2 Организаторы электронного тендера

2.1 Заказчик тендера: ГУП Научно-производственный центр «Узавтотранстехника» (далее – «Заказчик»).

2.2 Рабочим органом закупочной комиссии по проведению тендера является ООО «VALSTATEX» (далее «Рабочий орган»). Контактное лицо: Ахмеров В.С., тел.: +998 93 182-27-32, e-mail: info@valstatex.uz

Ф.И.О., должность и адрес должностных лиц Заказчика, определенных в качестве контактных лиц

для связи с участниками: нач.отдела Шовкатов А.М.,
тел.: +998 99 0120005, 71 2020501 (вн. 012),
e-mail: uzatt@mintrans.uz

- 2.3 Договородержатель: ГУП НПЦ «Узавтотранстехника»
- 2.4 Наименование оператора, который проводит электронный тендер и ссылка его веб-сайта: Узбекская республиканская товарно-сырьевая биржа, etender.uzex.uz
- 2.5 Тендер проводится закупочной комиссией по проведению тендера (далее – Закупочная комиссия), созданной Заказчиком, в составе не менее семи членов.
- 3 Участники электронного тендера**
- 3.1 Участником данного электронного тендера (далее – участник) является физическое или юридическое лицо, принимающее участие в электронном тендере в качестве претендента на исполнение государственных закупок.
- 3.2 Участник имеет право:
- доступа к информации о государственных закупках в объеме, предусмотренном законодательством;
 - подавать Заказчику или привлеченной им специализированной организации запросы и получать разъяснения по процедурам, требованиям и условиям проведения конкретных государственных закупок;
 - обжаловать в Комиссию по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок результаты тендера;
 - вносить изменения в предложения или отзываться их в соответствии с законодательством.
- 3.3 Участник обязан:
- соблюдать требования законодательства о государственных закупках;
 - представлять предложения и документы, соответствующие требованиям тендерной документации, и нести ответственность за достоверность предоставленной информации;
 - раскрывать сведения об основном бенефициарном собственнике;
 - заключать, в случае признания его победителем, договор с Заказчиком в порядке и сроки, предусмотренные законодательством.
- Участник и его аффилированное лицо не имеют права участвовать в одном и том же лоте тендера.
- 3.4 Участник, имеющий конфликт интересов с Заказчиком, не может быть участником государственных закупок.
- 3.5 Участник, в случае признания исполнителем государственных закупок, обязан:
- в течение двух дней со дня официального объявления его победителем по итогам тендерных торгов, раскрыть

информацию о своих конечных выгодоприобретателях (бенефициарах), которые имеют действительный контроль путем прямого или косвенного владения 25 и более процентов их акций (долей), посредством размещения соответствующих сведений на специальном информационном портале государственных закупок;

- на постоянной основе размещать на своих веб-сайтах и специальном информационном портале сведения о состоянии выполнения обязательств по договорам, заключенным по результатам тендерных торгов.

4 Допуск к электронному тендеру

4.1 Допуск заказчиков и участников к электронному тендеру предоставляется после внесения ими на свои лицевые счета в РКП авансовых платежей.

4.2 Заказчик и участники осуществляют свое участие в электронном тендере с использованием электронной цифровой подписи (далее - ЭЦП). Использование заказчиками и участниками ЭЦП является основанием для признания действительности договора, заключенного в электронной системе. Зарубежные компании участвуют в электронном тендере без использования ЭЦП.

Идентификация нерезидентов Республики Узбекистан осуществляется на основании авансового платежа, внесенного за участие в электронных государственных закупках.

4.3 Электронная система оператора осуществляет в автоматическом режиме:

- допуск к электронным закупкам по каждому лоту в соответствии с суммой внесенного авансового платежа;
- проведение электронных закупок;
- определение исполнителя по результатам электронных закупок;
- регистрацию сделки и формирование договора.

4.4 Допуск участников осуществляется посредством заполнения ими на портале анкеты-заявления участника в электронной форме.

Допуск участников осуществляется при их соответствии следующим критериям:

- правомочность на заключение договора;
- отсутствие просроченной задолженности по уплате налогов и сборов;
- отсутствие введенных в отношении них процедур банкротства;
- отсутствие записи о них в Едином реестре недобросовестных исполнителей.

Наличие выданной налоговыми органами ЭЦП определяет правомочность участника на заключение договора для резидентов Узбекистана.

Участник подтверждает в анкете-заявлении сведения об отсутствии введенных в его отношении процедур банкротства, а также отсутствии у него просроченной задолженности по уплате налогов и сборов.

После заполнения анкеты-заявления участником электронной системой проверяются данные Единого реестра недобросовестных исполнителей для установления факта отсутствия в нем записи об участнике.

Оператор:

- открывает участникам отдельные лицевые счета в РКП;

- создает участникам персональные кабинеты.

5 Порядок участия в тендере и представления обеспечения предложения

5.1 Способ **обеспечения предложения**, в том числе размер, порядок внесения и возврата денежного задатка, гарантирующего безотзывность предложения участника тендера определяется согласно нормативно-правовым актам, регулирующим процедуры электронных государственных закупок.

5.2 Для участия в электронном тендере участник:

- проходит регистрацию на сайте etender.uzex.uz и заполняет необходимые разделы на странице регистрации (тип клиента, личная информация, контактные данные). Зарубежные компании участвуют в электронном тендере без использования ЭЦП;

- после завершения процесса регистрации в РКП открывается лицевой счет для участника. Участники участвуют в электронных государственных закупках при наличии достаточной суммы авансового платежа на их лицевых счетах в РКП;

- после подробного ознакомления с условиями тендера, участник подает заявку на участие в электронном тендере и заполняет необходимую информацию, в разделах «Квалификационные требования», «Технические требования» и «Коммерческие требования».

Если во время ввода информации в разделах «Квалификационные требования», «Технические требования» и «Коммерческие требования» поставщика просят предоставить подтверждающий документ по какому-нибудь требованию, данный документ должен быть загружен в виде файла.

5.3 По решению Заказчика, в связи с малым количеством производителей карт тахографа европейского стандарта, данный тендер проводится без внесения участниками задатка.

5.4 По итогам электронного тендера из суммы авансовых платежей участника портал взимает **комиссионный сбор** оператора от фактической суммы сделки.

Разблокированные денежные средства участников по их поручению могут использоваться в качестве авансовых платежей для участия в других электронных государственных закупках или возвращены на их счета в обслуживающих банках.

6 Порядок оценки тендерных предложений

При проведении электронного тендера в определенный закупочной комиссией срок электронная система в автоматическом режиме предоставляет доступ к электронным документам, размещенным участниками и составляющим их тендерные предложения.

Прикрепленные участником файлы должны соответствовать сведениям, указанным в его тендерном предложении, а также электронные поля электронной системы должны быть заполнены участником.

Электронная система проверяет соответствие предложенной цены участника стартовой цене, заполнены ли электронные поля и наличие прикрепленных файлов. В случаях, когда предложенная участником цена превышает стартовую цену, а также при наличии незаполненных полей или не полных прикрепленных файлов, система отклоняет тендерное предложение участника с указанием причин отклонения. Проверка соответствия сведений в прикрепленных файлах сведениям, указанным в тендерном предложении участника, осуществляется ответственным секретарем закупочной комиссии.

6.1 Оценка тендерных предложений осуществляется в следующей последовательности:

- проверка оформления тендерного предложения в соответствии с требованиями, указанными в тендерной документации;
- оценка соответствия участника квалификационным требованиям (если предусмотрено тендерной документацией);
- оценка технической части тендерного предложения;
- оценка ценовой части тендерного предложения.

При этом система обеспечивает последовательное раскрытие информации, содержащейся в квалификационной, технической и ценовой частях тендерного предложения не ранее подведения итогов оценки предыдущей части тендерного предложения.

6.2 Перечень документов, оформляемых участниками электронного тендера представлен в приложении №1 (формы №1,2,3,4,5) к настоящей инструкции.

6.3 Оценка тендерных предложений и определение победителя тендера производятся на основании последовательности, порядка, критериев

и метода, изложенных в тендерной документации (Приложение № 2).

- 6.4 Участник отстраняется от участия в тендере, если:
- о нем имеется запись в Едином реестре недобросовестных исполнителей;
 - у него имеется просроченная задолженность по уплате налогов и сборов;
 - в отношении него введены процедуры банкротства;
 - участник не соответствует квалификационным, техническим и коммерческим требованиям тендерной документации;
 - участник прямо или косвенно предлагает, дает или соглашается дать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику государственного заказчика или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры государственного заказчика в процессе государственных закупок;
 - участник совершает антиконкурентные действия или в нарушение законодательства имеет конфликт интересов, а также при выявлении случаев аффилированности;
 - участником не представлено заявление по недопущению коррупционных проявлений;
 - у участника не имеется правомочность на заключение договора;
 - участники не предоставили пакет необходимых документов в установленный срок или пакет документов, представленный в срок не соответствует требованиям тендерной документации;
 - установлена недостоверность информации, содержащейся в документах, представленных участником тендера.
- Решение об отстранении участника от участия в закупочных процедурах и его причины заносятся в отчет о закупочных процедурах, и о них незамедлительно сообщается соответствующему участнику.

- 6.5 Тендерное предложение признается надлежаще оформленным, если оно соответствует требованиям Закона и тендерной документации. Решение ответственного секретаря закупочной комиссии о признании тендерного предложения участника надлежаще или не надлежаще оформленным с обоснованием причин такого решения подлежит утверждению закупочной комиссией.

Решение о несоответствии тендерного предложения участника требованиям с указанием причин такого решения направляется в персональный кабинет участника в день принятия такого решения.

6.6 Во время оценки тендерных предложений Закупочная комиссия может запрашивать у участников электронного тендера разъяснения по поводу их тендерных предложений. Данная процедура проводится в электронной форме.

В процессе разъяснения не допускаются какие-либо изменения по сути предложения, а также по цене.

6.7 Срок рассмотрения и оценки предложений участников тендера не может превышать 45 (сорока пяти) рабочих дней с момента окончания подачи тендерных предложений.

7 Подача предложения для участия в электронном тендере

7.1 Предложение на участие в тендере составляется на государственном языке и, по мере необходимости, на других языках.

7.2 При проведении электронного тендера участники подают свои тендерные предложения в виде электронных конвертов через свой персональный кабинет не позднее срока, определенного в объявлении о проведении электронного тендера.

Каждый размещенный электронный документ утверждается электронной цифровой подписью участника (для резидентов).

7.3 Вместе с тендерным предложением участники могут размещать в виде файлов эскизы, рисунки, чертежи, фотографии и иные документы.

При этом тендерные предложения участников представляются посредством прикрепления документов в соответствии с шаблонами в электронной системе. Указанные участником сведения должны соответствовать сведениям, содержащимся в прикрепленных документах.

7.4 До наступления срока вскрытия тендерных предложений, не допускается их просмотр участниками электронного тендера, в том числе ответственным секретарем и членами закупочной комиссии, за исключением участника, подавшего данные предложения. Ответственность за исполнение данного требования несет оператор.

7.5 Участник электронного тендера:

- вправе подать только одно тендерное предложение на один лот;

- несет ответственность за подлинность и достоверность представляемых информации и документов;

- до срока окончания подачи предложений вправе отозвать поданное тендерное предложение или внести в него изменения.

7.6 Прием электронной системой тендерных предложений прекращается с наступлением срока и времени, указанного в опубликованном объявлении.

7.7 Техническое предложение участника должно содержать следующие документы:

– техническое предложение, и «Сравнительная таблица технических характеристик предлагаемой продукции» в соответствии с формой №7, прилагаемой к данной инструкции.

– техническая документация (брошюры, технические паспорта, инструкция по эксплуатации и т.п. или иные документы, содержащие полное и подробное описание предлагаемого товара).

– документ, удостоверяющий права интеллектуальной собственности на программный пакет, используемый для реализации системы UZ-CIA, или авторизационное письмо, выданное производителем этого программного пакета.

– документ, удостоверяющий права интеллектуальной собственности на пакет программного обеспечения, используемого для системы персонализации карточек UZ-CP, или авторизационное письмо, выданное производителем этого программного пакета

7.8 Ценовое предложение участника вносится в соответствующий раздел электронной системы.

8 Продление срока предоставления тендерных предложений

8.1 В случае необходимости заказчик может продлить срок представления тендерных предложений, который распространяется на всех участников или обратиться к участникам с предложением о продлении срока действия их тендерных предложений на определенный период по решению закупочной комиссии.

8.2 Заказчик по согласованию с закупочной комиссией вправе принять решение о внесении изменений в тендерную документацию не позднее чем за один рабочий день до даты окончания срока подачи предложений на участие в тендере.

Изменение наименования товара (работы, услуги) не допускается. При этом срок окончания подачи предложений в этом тендере должен быть продлен не менее чем на десять рабочих дней с даты внесения изменений в тендерную документацию. Одновременно с этим вносятся изменения в объявление о проведении тендера, если была изменена информация, указанная в объявлении.

- 9 Подведение итогов электронного тендера**
- 9.1 Электронная система в автоматическом режиме определяет в качестве победителя участника, предложившего наименьшую цену из числа участников, допущенных к дальнейшему участию в электронном тендере по результатам оценки технической части тендерных предложений (**метод наименьшей цены**).
Определение резервного исполнителя осуществляется в порядке установленном настоящим пунктом.
- 9.2 Тендер признается несостоявшимся:
- если в тендере принял участие один участник или никто не принял участие;
- если на этапе технической оценки закупочная комиссия отклонила все предложения или только одно предложение соответствует требованиям тендерной документации.
В этом случае, заказчик обязан провести электронный тендер повторно в таких же условиях, установленных в тендерной документации, критериях и требованиях к товарам (работам, услугам).
- 9.3 По итогам рассмотрения тендерных предложений секретарь закупочной комиссии, на основании имеющихся в системе шаблонов, формирует электронные протоколы заседаний закупочной комиссии и направляет на утверждение членам закупочной комиссии.
Члены закупочной комиссии утверждают электронные протоколы заседаний, используя свои электронные цифровые подписи. Выписка из электронного протокола публикуется на портале в автоматическом режиме.
- 9.4 Любой участник электронного тендера после публикации протокола рассмотрения и оценки предложений вправе направить заказчику запрос о предоставлении разъяснений результатов тендера.
В течение трех рабочих дней с даты поступления такого запроса заказчик обязан представить участнику тендера соответствующие разъяснения через чат.
- 10 Прочие условия**
- 10.1 Гарантия исполнения обязательств договора в настоящем тендере не предусматривается, так как оплата производится по факту поставки.
- 10.2 Участник электронного тендера вправе направить заказчику через открытый электронный чат запрос о даче разъяснений положений тендерной документации не позднее, чем за два рабочих дня до даты окончания срока подачи тендерных предложений. В течение двух рабочих дней с даты поступления указанного запроса заказчик обязан отправить через открытый электронный чат разъяснения положений тендерной документации, если указанный запрос поступил к заказчику не позднее

Заключение договора

- чем за два рабочих дня до даты окончания срока подачи предложений. Разъяснения положений тендерной документации не должны изменять ее сущность.
- 10.3 Участник электронного тендера до срока окончания подачи предложений вправе отозвать поданное тендерное предложение или внести в него изменения.
- 10.4 Заказчик имеет право отменить тендер в любое время до акцепта выигравшего предложения. Заказчик в случае отмены тендера публикует обоснованные причины данного решения на специальном информационном портале через электронную систему в течение трех рабочих дней после принятия такого решения.
- 11.1 Договор по результатам проведения электронного тендера заключается в электронной форме на условиях, указанных в тендерной документации и предложении победителя тендера, в срок не позднее десяти дней с момента объявления победителя.
- Договор подписывается электронными цифровыми подписями сторон и вносится в реестр договоров.
- Договор с победителем тендера – иностранной компанией оформляется в бумажном виде.
- 11.2 В случае отказа победителя от заключения договора, если определен резервный победитель, право заключения договора и исполнения обязательств по нему переходит к резервному победителю. При этом с резервным победителем заключается договор по цене, предложенной победителем (за исключением случаев, когда цена, предложенная резервным победителем, ниже цены, предложенной победителем), или он может отказаться от заключения договора. Если резервный победитель не определен или резервный победитель отказался от заключения договора, заказчик проводит новый электронный тендер.

Последовательность оценки тендерных предложений:

Оценка тендерных предложений осуществляется в следующей последовательности:

- проверка оформления тендерного предложения в соответствии с требованиями, указанными в тендерной документации (таблица №1);
- оценка соответствия участника квалификационным требованиям (если предусмотрены условиями тендерной документацией, таблица № 2);
- оценка технической части тендерного предложения (таблица № 3);
- оценка ценовой части тендерного предложения (таблица №4).

При этом система обеспечивает последовательное раскрытие информации, содержащейся в квалификационной, технической и ценовой частях тендерного предложения не ранее подведения итогов оценки предыдущей части тендерного предложения.

ПЕРЕЧЕНЬ

документов, оформляемых участниками для участия в электронном тендере

Таблица №1

№	Документы и сведения, оформляемые участниками для участия в тендере	Оценка	Примечание
1	Заявка для участия в электронном тендере на имя председателя Закупочной комиссии (<i>форма №1</i>)	Есть/ нет	Если нет, участник дисквалифицируется по решению закупочной комиссии
2	Документ о свидетельстве Государственной регистрации организации.	Есть/ нет	Если нет, участник дисквалифицируется по решению закупочной комиссии
3	Гарантийное письмо (<i>форма №2</i>), свидетельствующее, о том, что:		
3.1	- участник не находится в стадии реорганизации, ликвидации; - участник не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с заказчиком; - у участника отсутствуют ненадлежаще исполненные обязательства по ранее заключенным договорам.	Да/ нет	Если нет, участник дисквалифицируется по решению закупочной комиссии
3.2	- в отношении участника отсутствуют введенные процедуры банкротства.	Да/нет	При наличии процедуры банкротства участник отстраняется от участия в тендере (Статья 42 Закона)
4	Общая информация об участнике тендера (<i>форма №3</i>)	Есть/ нет	Если нет, участник дисквалифицируется по решению закупочной комиссии
5	Информация о финансовом положении участника (<i>форма №4</i>)	Есть/ нет	Если нет, участник дисквалифицируется по решению закупочной комиссии

6	Информация об отсутствии просроченной задолженности по уплате налогов и сборов	Есть/ нет	Предоставляется справка от уполномоченного органа, при наличии просроченной задолженности участник отстраняется от участия в тендере (Статья 42 Закона)
7	Заявление по недопущению коррупционных проявлений (<i>форма №5</i>)	Есть/ нет	Если нет, участник отстраняется от участия в тендере (Статья 67 Закона)
8	Оффшорные зоны	Есть/ нет	При регистрации участника и/или банка участника в оффшорных зонах, участник отстраняется от участия в тендере
9	Единый реестр недобросовестных исполнителей	Есть/ нет	При наличии записи об участнике в Едином реестре недобросовестных исполнителей, участник отстраняется от участия в тендере (Статья 42 Закона)
10	Конфликт интересов	Есть/ нет	Участники, у которых имеются случаи конфликта интересов и аффилированности, отстраняются от участия в тендере (Статья 46 Закона)

НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ УЧАСТНИКА

№: _____

Дата: _____

Закупочная комиссия

ЗАЯВКА

Изучив тендерную документацию по тендеру №2022/2 (лот №____) «Закупка персонализированных карт тахографа для Республики Узбекистан», ответы на запросы, получение которых настоящим удостоверяем, мы, нижеподписавшиеся (*наименование Участника тендера*), намерены участвовать в электронном тендере на Закупку персонализированных карт тахографа для Республики Узбекистан в соответствии с тендерной документацией.

В этой связи направляем следующие документы:

1. Общие сведения об участнике электронного тендера;
2. Пакет квалификационных документов на _____ листах (указать количество листов, в случае предоставления брошюр, буклетов, проспектов, и т.д. указать количество);
3. Техническое предложение (указать количество листов, в случае предоставления брошюр, буклетов, проспектов, и т.д. указать количество);
4. Ценовое предложение;
5. Иные документы (*в случае представления других документов необходимо указать наименование и количество листов*).

Ф.И.О. ответственного лица за подготовку тендерного предложения:

Контактный телефон/факс: _____

Адрес электронной почты: _____

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица

Место печати

НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ УЧАСТНИКА

№: _____

Дата: _____

Закупочная комиссия

ГАРАНТИЙНОЕ ПИСЬМО

Настоящим письмом подтверждаем, что компания _____ :
(наименование компании)

- не находится в стадии реорганизации, ликвидации;
- не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с ГУП НПЦ «Узавтотранстехника»;
- отсутствуют ненадлежащим образом исполненные обязательства по ранее заключенным договорам с ГУП НПЦ «Узавтотранстехника».

Подписи:

Ф.И.О. руководителя _____

Ф.И.О. главного бухгалтера (начальника финансового отдела) _____

Ф.И.О. юриста _____

Место печати

Общая информация об участнике тендера

1	Полное наименование юридического лица, с указанием организационно-правовой формы	
2	Сведения о регистрации (дата регистрации, регистрационный номер, наименование регистрирующего органа)	
3	Юридический адрес	
4	Контактный телефон, факс, e-mail	
5	Полные банковские реквизиты	
6	Сведения об учредителях (для физ.лиц указать ФИО и долю в уставном фонде, для юр.лиц указать наименование, адрес регистрации и долю в уставном фонде)	
7	Основные направления деятельности	

(подпись уполномоченного лица)

(Ф.И.О. и должность уполномоченного лица)

М.П.

Дата: «__» _____ 20__ г.

ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ УЧАСТНИКА (*)

Наименование участника тендера: _____

		в тыс.			(указать валюту)		
АКТИВ	2019г.	2020г.	2021г.	ПАССИВ	2019г.	2020г.	2021г.
<i>I. Долгосрочные активы</i>				<i>I. Источники собствен. средств</i>			
Основные средства (остаточ. стоимость)				Уставной капитал			
Нематериальные активы (остаточ. стоим.)				Нераспределенная прибыль (непокрыт. уб.)			
				Целевые поступления			
Ценные бумаги				<i>II. Обязательства</i>			
Капитальные вложения				Долгосрочные обязательства, займы			
Инвестиции				Кредиторская задолженность всего:			
<i>II. Текущие активы</i>				в том числе просроченная			
Производств. запасы				в том числе задолженность по бюджету			
Незавершенное производство				в том числе задолженность по оплате труда			
Готовая продукция							
Товары							
Дебиторская задолженность							
Денежные средства							
Прочие текущие активы							
<i>Всего по активу баланса (разделы I.+ II.)</i>				<i>Всего по пассиву баланса (разделы I.+ II.)</i>			

ФИНАНСОВЫЙ РЕЗУЛЬТАТ

в тыс. (указать валюту)

Наименование	2019г.	2020г.	2021г.
1. Чистая выручка от реализации			
2. Себестоимость реализованной продукции			
4. Административные расходы			
5. Прочие расходы			
6. Прочие доходы			
7. Прибыль до уплаты налога на доход			
8. Налог на доход			
9. Прибыль (убыток)			

Руководитель _____

Гл. бухгалтер _____

М.П.

Дата: « ____ » _____ 20__ г.

(*) компании, финансовое положение которых определяется иными критериями, могут предоставить иную форму, определяющую их финансовое положение.

НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ

Закупочная комиссия

ЗАЯВЛЕНИЕ
по недопущению коррупционных проявлений

Настоящим письмом подтверждаем, что компания _____ :
(наименование компании)

а) обязуется:

- соблюдать требования Закона Республики Узбекистан «О государственных закупках» №ЗРУ-684 от 22.04.2021 г.;
- прямо или косвенно не предлагать и не давать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику Заказчика, или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры Заказчика в процессе государственных закупок;
- не совершать антиконкурентные действия, в том числе при выявлении случаев аффилированности;
- не допускать проявления мошенничества, фальсификации данных и коррупции;
- не предоставлять ложные или подложные документы, раскрывать информацию об аффилированных лицах, участвующих в данном тендере.

б) подтверждает, что:

- не имеет конфликта интересов с Заказчиком, не имеет близких родственников среди учредителей и/или сотрудников, которые имеют право на принятие решения по выбору исполнителя;
- не состоит в сговоре с другими участниками с целью искажения цен или результатов тендера.

Подписи:

Ф.И.О. руководителя _____

Ф.И.О. главного бухгалтера (начальника финансового отдела) _____

Ф.И.О. юриста _____

Место печати

**Информация об опыте поставки требуемого или аналогичного товара
(за последние 3 года)**

№	Наименование предмета поставки	Наименование Покупателя, его адрес и контактная информация	Период выполнения	Примечания

_____ (подпись уполномоченного лица)

_____ (Ф.И.О. и должность уполномоченного лица)

М.П.

Дата: «__» _____ 20__ г.

НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

ДОВЕРЕННОСТЬ

№: _____

Дата: _____

Закупочная комиссия

Настоящая доверенность выдана _____,
 (наименование и адрес организации-участника торгов)
 который(ая) участвует в тендере на поставку

(наименование товара)

_____.

(наименование производителя)

являясь официальным изготовителем _____,

(наименование товара)

имеющий завод(ы) по адресу _____

(вписать полный адрес завода изготовителя)

настоящим доверяет _____

(наименование участника)

подать тендерное предложение.

Данной доверенностью предоставляются полномочия на представление и поставку производимого нами _____.

(наименование товара)

В случае признания победителем тендерных торгов _____,

(наименование участника)

завод-изготовитель обязуется:

- изготовить товар в соответствии с требованиями нормативно-технической документации (в соответствии с международными стандартами);
- при поставке товара предоставить сертификаты качества и сертификаты соответствия;
- при поставке товара предоставить инструкции по обслуживанию и ремонту, схемы и другие документы для принимающей стороны.

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица производителя

Место печати

БЛАНК ОРГАНИЗАЦИИ

Форма № 8

Техническое предложение на Тендер №2022/2 «Закупка персонализированных карт тахографа для Республики Узбекистан»

№: _____

Дата: _____

Закупочная комиссия

Уважаемые дамы и господа!

Изучив документацию для тендерных торгов №2022/2 «Закупка персонализированных карт тахографа для Республики Узбекистан» и ответы на запросы, получение которых настоящим удостоверяем, мы, нижеподписавшиеся (*полное наименование Участника тендера*), предлагаем _____ (*указать предлагаемый товар*).

Мы обязуемся выполнить поставку по договору, который будет заключен с Победителем тендера, в полном соответствии с данным техническим предложением.

Мы согласны придерживаться положений настоящего предложения в течение 90 дней, начиная с даты, установленной как день окончания приема Тендерных предложений. Это Тендерное предложение будет оставаться для нас обязательным и может быть принято в любой момент до истечения указанного периода.

Приложение:

- Сравнительная таблица технических характеристик предлагаемой продукции
- Доверенность от завода-изготовителя товара (форма №7) (в случае если участник электронного тендера не является производителем предлагаемого товара).

(подпись уполномоченного лица)

(Ф.И.О. и должность уполномоченного лица)

М.П.

Дата: «__» _____ 20__ г.

Приложение 1 к Форме №8

Сравнительная таблица технических характеристик предлагаемой продукции

Тендер _____ (указать номер и предмет тендера)

№	Наименование параметра	Показатель, согласно требованиям технического задания	Показатель согласно предложению участника	Гарант. срок	Примечание (соответствует / не соответствует)
1					
2					

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица участника

Место печати

Метод наименьшей цены - победителем является участник, прошедший техническую оценку и подавший наименьшую цену.

Порядок и критерии предварительной квалификационной оценки

Таблица №2

№	Критерий	Оценка	Примечание
1.	Заявка для участия в электронном тендере на имя председателя Закупочной комиссии	Есть/ нет	Если нет, участник дисквалифицируется
2.	Документ о свидетельстве Государственной регистрации организации.	Есть/ нет	Если нет, участник дисквалифицируется
3.	Гарантийное письмо, свидетельствующее, о том, что: - участник не находится в стадии реорганизации, ликвидации; - участник не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с заказчиком; - у участника отсутствуют ненадлежаще исполненные обязательства по ранее заключенным договорам.	Есть/ нет	Если нет, участник дисквалифицируется
4.	- в отношении участника отсутствуют введенные процедуры банкротства.	Есть/ нет	Если нет, участник дисквалифицируется
5.	Общая информация об участнике тендера	Есть/ нет	Если нет, участник дисквалифицируется
6.	Информация о финансовом положении участника	Есть/ нет	Если нет, участник дисквалифицируется
7.	Информация об отсутствии просроченной задолженности по уплате налогов и сборов	Есть/ нет	Если нет, участник дисквалифицируется
8.	Заявление по недопущению коррупционных проявлений	Есть/ нет	Если нет, участник дисквалифицируется
9.	Регистрация участника и/или банка участника в оффшорных зонах	Есть/ нет	Если есть, участник дисквалифицируется
10.	Единый реестр недобросовестных исполнителей	Есть/ нет	Если нет, участник дисквалифицируется
11.	Участники, у которых имеются случаи конфликта интересов и аффилированности	Есть/ нет	Если есть, участник дисквалифицируется
12.	Опыт аналогичных поставок не менее 3 лет	Соответствует/ не соответствует	Если не соответствует, участник дисквалифицируется

Оценка технической части тендерного предложения:

Осуществляется на основании документов технического предложения. Участники, чьи предложения не прошли техническую оценку, отстраняются от участия в тендере.

Таблица №3

№	Критерий	Оценка	Примечание
1	Соответствие требованиям технической части закупочной документации	Соответствует / не соответствует	Если не соответствует, то участник отстраняется
2	Наличие документа, удостоверяющего права интеллектуальной собственности на программный пакет, используемый для реализации системы UZ-CIA, или авторизационное письмо, выданное производителем этого программного пакета	Есть/нет	Если нет, то участник отстраняется
3	Наличие документа, удостоверяющего права интеллектуальной собственности на пакет программного обеспечения, используемого для системы персонализации карточек UZ-CP, или авторизационное письмо, выданное производителем этого программного пакета	Есть/нет	Если нет, то участник отстраняется

Оценка ценовой части тендерного предложения:

Таблица №4

№	Критерий	Оценка	Примечание
1	Предлагаемая цена	Наименьшая цена – победитель тендера	Победителем является участник прошедший техническую оценку и подавший наименьшую цену

Примечание: В целях корректного сравнения цен иностранных и отечественных участников тендера, при оценке будут учтены соответствующие расходы (налоги, таможенные платежи и иные обязательные платежи), в случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Узбекистан.

При участии в тендерных торгах двух и более местных производителей вместе с иностранными поставщиками – к местным производителям применяются ценовые преференции в соответствии с постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан от 29.01.2021 г. № 41.».

II. ТЕХНИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

на закупку персонализированных карт тахографа для Республики Узбекистан

1	Описания товаров (функциональные характеристики и потребительские свойства)	<p>Поставка в течение действия контракта 20 000 штук персонализированных карт тахографа партиями на основании полученных заявок от Заказчика.</p> <p>Поставщик должен на все время действия контракта обеспечить услугу предоставления Системы выдачи карт цифровых тахографов в Узбекистане (по модели System as a Service), состоящей из следующих компонентов:</p> <ul style="list-style-type: none">- Система регистрации и управления картами тахографа Республики Узбекистан - UZ-CIA;- Система органа по сертификации карт тахографа Республики Узбекистан - UZ-CA;- Система персонализации карт тахографов для Республики Узбекистан - UZ-CP. <p>Поставщик должен на весь срок действия контракта обеспечить необходимую аппаратную и программную инфраструктуру для работы системы цифровых тахографов на национальном уровне, для выдачи и управления картами тахографа, соответственно UZ-CIA, UZ-CA и UZ-CP.</p> <p>Аппаратно-программная инфраструктура для работы системы выдачи карт цифровых тахографов на национальном уровне, для выдачи и управления картами тахографа, соответственно UZ-CIA, UZ-CA и UZ-CP, может быть размещена как на территории Заказчика, так и на территории Поставщика решения с соблюдением требований Закона Республики Узбекистан «О персональных данных».</p> <p>Аппаратно-программная инфраструктура, связанная с офисами регистрации заявок на тахографические карты, должна быть обеспечена и размещена в офисах Заказчика</p> <p>Поставщик решения должен обеспечить эксплуатацию, техническую поддержку и обновление всей аппаратной и программной инфраструктуры системы регистрации, выдачи и управления тахографическими картами.</p> <p>Поставщик решения должен на весь срок действия контракта обеспечить предоставление следующих услуг:</p> <ul style="list-style-type: none">• Персонализация и доставка карт тахографа в соответствии с ЕСТР и правилами Европейской комиссии;• Обеспечение на весь срок действия контракта аппаратно-программной инфраструктуры, необходимой для работы системы выдачи карт цифровых тахографов на национальном уровне, для выпуска и управления картами тахографов в Республике Узбекистан;• Эксплуатация всей аппаратно-программной инфраструктуры системы выдачи и управления
---	--	---

		<p>тахмографическими картами, за исключением инфраструктуры, связанной с офисами регистрации заявок на тахографические карты, которая будет эксплуатироваться сотрудниками Заказчика.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обслуживание и обновление всех компонентов системной инфраструктуры для выдачи и управления картами тахографа в целях полного соответствия требованиям, указанным в спецификациях, также новым требованиям, разработанным на уровне ЕСТР и Европейского Союза в этой области; • Обучение и техническая поддержка по эксплуатации системы UZ-CIA на уровне регистрационных бюро и всего предлагаемого решения, соответствующего UZ-CIA
2	Цель приобретения товаров	<p>Выдача 4 видов карт для цифровых тахографов в Узбекистане, согласно - соглашению ЕСТР, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - карты водителя - карты предприятия - карты мастерской - карты контролера
3	Основание для реализации проекта в рамках которого производится закупка	<ol style="list-style-type: none"> 1. Постановление Олий Мажлиса Республики Узбекистан от 29.08.1998г. №685-й «О присоединении к европейскому соглашению, касающемуся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки». 2. Постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан от 22.12.2011 г. № 340 «О внедрении цифровых контрольных устройств на автотранспортных средствах, осуществляющих международные автомобильные перевозки». 3. «Положение о карточках цифрового контрольного устройства, используемых для контроля за режимами труда и отдыха водителей при осуществлении международных автомобильных перевозок», утвержденное приказом начальника Узбекского агентства автомобильного и речного транспорта (зарегистрировано министерством юстиции Республики Узбекистан 26.03.2012 г. рег. № 2345). 4. Протокол НПЦ «Узавтотранстехника» от 12.04.2022 г. № 04.
4	Страхование товаров	Согласно условиям поставки
5	Требования к техническим характеристикам товаров:	
5.1	Общие требования	<p>Поставщик предоставит в течение срока действия контракта персонализированные карты Цифрового Тахографа, отвечающие следующим требованиям:</p> <p>* Типы карт:</p> <ul style="list-style-type: none"> - карты водителя; - карты предприятия; - карты мастерской;

		<p>- карты контролера;</p> <p>* Элементы дизайна и защиты, реализованные на уровне карты, должны быть аналогичны действующим картам тахографа, выпущенным в Республике Узбекистан.</p> <p>* для обеспечения безопасности карты и минимального срока службы 5 лет должна быть использована технология персонализации карты - лазерная гравировка.</p> <p>Для набора полей, установленных заказчиком, персонализация должна быть выполнена с помощью лазерной гравировки с тактильными символами. Предлагаемые карты цифровых тахографов для Республики Узбекистан должны быть сертифицированы на европейском уровне.</p> <p>Также Поставщик (победитель тендера) должен в течение 20 рабочих дней после вступления контракта в силу предоставить образец функциональной карты тахографа для каждого типа карты, а именно: образец карты водителя, образец карты предприятия, образец карты контролера и образец карты мастерской вместе с соответствующим пин-кодом.</p> <p>Учитывая, что во время действия контракта возможно, что на уровне ЕСТР будут внедрены новое поколение цифровых тахографов и новое поколение карт цифровых тахографов, которые будут включать новые криптографические механизмы и модифицированную файловую систему, Поставщик должен будет выполнить переход к картам нового поколения тахографа без превышения сроков, которые установлены соглашением ЕСТР и международными нормами в этом отношении, не изменяя стоимость поставки карт. Поставщик должен будет получить и представить Заказчику одобрение типа, соответствующее новым картам.</p>
5.2	Соответствие стандартам	<p>Карточки тахографа должны соответствовать следующим стандартам:</p> <ul style="list-style-type: none"> -ISO/IEC 7810 Идентификационные карты. Физические характеристики -ISO/IEC 7816 Идентификационные карты. Карты на интегральных схемах: <ul style="list-style-type: none"> Часть 1: Физические характеристики, Часть 2: Размеры и расположение контактов (ISO/IEC 7816-2:2007), Часть 3: Электрический интерфейс и протоколы передачи (ISO/IEC 7816-3:2006), Часть 4: Организация, безопасность и команды для обмена (ISO/IEC 7816-4:2013 + Cor 1:2014), Часть 6: Межотраслевые элементы данных для обмена (ISO/IEC 7816-6:2004 + Cor 1:2006), Часть 8: Команды для операций безопасности (ISO/IEC 7816-8:2004).Карты тахографа должны быть испытаны в соответствии со стандартом ISO/IEC 10373-

		3:2010 Карты идентификационные. Методы испытаний. Часть 3. Карты на интегральных схемах с контактами и соответствующими интерфейсными устройствами. Также обязательно полное соответствие поставляемой продукции стандартам безопасности, качества и соответствия Республики Узбекистан. Сертификаты или копии сертификатов соответствия требованиям стандартов должны быть предоставлены при проведении конкурса.	
5.3	Требования к конструкции и функциональные требования к тахографическим картам		
	Лицевая часть карты должна содержать: <ul style="list-style-type: none"> - слова «Карта водителя», «Контрольная карта», «Карта мастерской» или «Карта компании», напечатанные заглавными буквами на узбекском (латиница) и английском языках, в зависимости от типа карты. - название Республика Узбекистан на узбекском (латиница) и английском языках; - отличительный знак Республики Узбекистан (UZ), напечатанный на негативе в синем прямоугольнике и окруженный 12 желтыми звездами; - информация, относящаяся к выпущенной карте, пронумерованная следующим образом: 		
	Карта водителя	Контрольная карта	Карточка предприятия и мастерской
1.	фамилия водителя	название органа управления	название предприятия или мастерской
2.	имя (имена) водителя	фамилия контролера (если это применимо)	фамилия держателя карты (если это применимо)
3.	дата рождения водителя	имя(имена) контролера (если это применимо)	имя (имена) держателя карты (если это применимо)
4.a	дата начала действия карты		
4.b	дата истечения срока действия карты		
4.c	наименование выдавшего органа (может быть напечатано на оборотной стороне)		
4.г	номер, отличный от номера под заголовком 5, для административных целей (необязательно)		
5.a	Номер водительского удостоверения на дату выдачи карты водителя)		
5.b	Номер карты		
6.	Фотография водителя		
7.	Подпись владельца (необязательно)		
8.	Постоянное место жительства или почтовый адрес владельца (по желанию).	Почтовый адрес органа контроля	почтовый адрес предприятия или мастерской
	- даты записываются в формате «дд/мм/гггг» или «дд.мм. гггг» (день, месяц, год).		

- Обратная сторона карты должна содержать:
- объяснение пронумерованных элементов, которые появляются на титульном листе карточки;
- со специального письменного согласия держателя может быть также добавлена информация, не связанная с администрированием карты и не влияющая на основное назначение карты.

Карточки тахографа должны быть напечатаны со следующими преобладающими цветами фона:

- **карта водителя**: белая,
- **контрольная карта**: синяя,
- **карточка мастерской**: красная,
- **карточка предприятия**: желтая.

Карты тахографа должны иметь как минимум следующие элементы для защиты корпуса карты от подделки и подделки:

- защитный фон с тонкими гильошированными узорами и радужной печатью,
- в области фотографии фон защитного рисунка и фотография должны перекрываться,
- не менее одной двухцветной микропечатной строки.

Размеры карт должны соответствовать стандарту ISO/IEC 7810:

- Ширина: $85,6 \pm 0,13$ мм;
- Высота: $53,98 \pm 0,06$ мм;
- Толщина: $0,76 \pm 0,08$ мм;

при изготовлении карты должен быть использован материал поликарбонат, для обеспечения срока службы не менее 5 лет;

1) Карта **водителя** должна иметь возможность хранить следующие данные в соответствии с ЕСТР и правилами Европейской комиссии (но не ограничиваясь):

- **идентификационные данные чипа**:
 - серийный номер ИС,
 - ссылки на производителя микросхемы
- **Ключ и сертификаты**
- **Идентификационные данные карты**, включая:
 - номер карты;
 - государство-член выдачи, название органа выдачи, дата выдачи;
 - дата начала действия карты, дата окончания действия карты;
- **Данные, связанные с загрузкой карты**
- **Информация о водительских правах**
- **Данные о событиях**
- **Данные об ошибках**
- **Данные о деятельности водителя**
- **Данные об используемых транспортных средствах**
- **Места и должности, где начинаются и/или заканчиваются ежедневные периоды работы**
- **Данные сеанса карты**
- **Данные об управлении**
- **Данные о конкретных условиях**
- **Используемые данные единиц транспортного средства**
- **Данные о местах непрерывного вождения за три часа**

2) Карта **мастерской** должны иметь возможность хранить следующие данные в соответствии с ЕСТР и правилами Европейской комиссии (но не ограничиваясь):

- **Идентификация приложения**

- **Ключ и сертификаты**
- **Идентификационные данные карты, включая:**
 - номер карты,
 - государство-член выдачи, название органа выдачи, дата выдачи,
 - дата начала действия карты, дата окончания действия карты;
- **Идентификация владельца карты**
 - название мастерской,
 - адрес мастерской,
 - фамилия держателя,
 - имя (имена) владельца,
 - предпочтительный язык.
- **Данные, связанные с загрузкой карты**
- **Данные калибровки и настройки времени (не менее 88 записей), включая:**
 - записи о калибровках и/или корректировках времени, когда карта вставлена в записывающее оборудование;
 - запись о калибровках должна содержать следующие данные:
Цель калибровки (активация, первая установка, установка, периодическая проверка,),
Идентификация автомобиля,
Параметры обновлены или подтверждены (w, k, l, размер шин, настройка устройства ограничения скорости, одометр (новые и старые значения), дата и время (новые и старые значения)),
идентификацию записывающего оборудования (номер детали, серийный номер, серийный номер датчика движения, серийный номер средства удаленной связи и серийный номер внешнего средства GNSS, если применимо),
тип пломбы и идентификатор всех установленных пломб,
способность использовать карты тахографа первого поколения (включенные или нет).
 - Карта мастерской должна содержать счетчик, показывающий общее количество калибровок, выполненных с помощью карты.
 - В карточке мастерской должен быть счетчик, показывающий количество калибровок, выполненных с момента последней загрузки.
- **Данные о событиях и отказах (не менее 3 последних событий каждого типа и не менее 6 последних неисправностей каждого типа);**
- **Данные о деятельности водителя**
- **Данные об используемых транспортных средствах**
- **Данные о начале и/или окончании ежедневных рабочих периодов**
- **Данные сеанса карты**
- **Данные об управлении**
- **Данные об единицах используемых транспортных средств (не менее 4 записей), включая:**
 - дата и время начала периода использования ТС (т.е. первая установка карты в ТС за период),
 - производитель транспортного средства,
 - тип транспортного средства,
 - номер версии ПО автомобильного блока
- **Данные о местах непрерывного вождения за три часа (не менее 18 записей), включая:**
 - дата и время, когда время непрерывного вождения держателя карты достигает кратного трем часам,
 - положение автомобиля,

- точность GNSS, дату и время определения местоположения
- **Данные о конкретных условиях**
- 3) **Контрольная карта** должна иметь возможность хранить следующие данные в соответствии с ЕСТР и правилами Европейской комиссии (но не ограничиваясь):
 - **Идентификация приложения**
 - **Ключ и сертификаты**
 - **Идентификационные данные карты, включая:**
 - номер карты,
 - государство-член выдачи, название органа выдачи, дата выдачи,
 - дата начала действия карты, дата окончания действия карты;
 - **Идентификация владельца карты**
 - название контролирующего органа,
 - адрес контролирующего органа,
 - фамилия держателя,
 - имя (имена) владельца,
 - предпочтительный язык.
 - **Данные по контролю (не менее 230 записей), включая:**
 - дата и время контроля,
 - тип контроля (отображение и/или печать, и/или загрузка транспортного средства, и/или загрузка карты, и/или проверка калибровки на дороге)
 - скачанный период (если есть),
 - VRN и орган государства-члена, регистрирующий контролируемое транспортное средство,
 - идентификационный номер и организации, выпустившая карту
- 4) **Карта предприятия** должна иметь возможность хранить следующие данные в соответствии с ЕСТР и правилами Европейской комиссии (но не ограничиваясь):
 - **Идентификация приложения**
 - **Ключ и сертификаты**
 - **Идентификационные данные карты, включая:**
 - номер карты,
 - государство-член выдачи, название органа выдачи, дата выдачи,
 - дата начала действия карты, дата окончания действия карты;
 - **Идентификация владельца карты**
 - название предприятия,
 - адрес предприятия,
 - **Данные о деятельности предприятия (не менее 230 записей), включая:**
 - дата и время деятельности,
 - тип деятельности (блокировка и/или разблокировка, и/или загрузка карты)
 - скачанный период (если есть),
 - VRN и орган государственной регистрации транспортных средств,
 - идентификационный номер и организации, выпустившая карту

Карты тахографа должны быть способны правильно работать во всех климатических условиях, обычно встречающихся на территории Сообщества, и, по крайней мере, в диапазоне температур от $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ с периодическими пиками до $+85\text{ }^{\circ}\text{C}$, не более 4 часов каждый раз и не более 100 раз за время жизни карты.

Карты тахографа должны корректно работать в диапазоне влажности от 10 % до 90 %.

	<p>Карты тахографа должны исправно работать в течение не менее 5 лет, если они используются в соответствии с экологическими и электрическими спецификациями.</p> <p>Во время работы карты тахографа должны соответствовать регламенту ECE R10 по электромагнитной совместимости и должны быть защищены от электростатических разрядов.</p>
5.4	<p>Требования к чипу карты</p> <p>Чипы должны быть выполнены в соответствии со всеми требованиями, изложенными в Соглашении ЕСТР, Приложение 1В, и Регламентах Комиссии 2016/799, Приложение 1В, для цифрового тахографа.</p> <p>Должны использоваться чипы только признанных мировых производителей. Производитель чипов, используемых при производстве карт, должен быть указан в предоставленном коммерческом предложении.</p>
5.5	<p>Требования к электрическим и физическим характеристикам</p> <p>Все электронные сигналы должны соответствовать ИСО/МЭК 7816-3.</p> <p>Расположение и размеры контактов карты должны соответствовать ИСО/МЭК 7816-2.</p> <p>Карта должна работать в соответствии со спецификациями в пределах потребления, указанных в ИСО/МЭК 7816-3.</p> <p>Карта должна работать при $V_{cc} = 3V (\pm 0,3V)$ или при $V_{cc} = 5V (\pm 0,5V)$.</p> <p>Выбор напряжения должен выполняться в соответствии с ИСО/МЭК 7816-3.</p> <p>Карта должна работать в диапазоне частот от 1 до 5 МГц и может поддерживать более высокие частоты. В течение одной сессии карты тактовая частота может варьироваться в пределах $\pm 2\%$. Тактовая частота генерируется бортовым устройством, а не самой платой. Рабочий цикл может варьироваться от 40 до 60 %.</p>
5.5	<p>Требования к безопасности</p> <p>Должна быть обеспечена безопасность системы в части защиты целостности и подлинности данных, которыми должны обмениваться карты и записывающее оборудование.</p> <p>Должна быть обеспечена защита целостности и подлинности данных, загруженных с карт, разрешение определенных операций записи на карты только записывающему оборудованию, расшифровка определенных данных.</p> <p>Должна быть обеспечено исключение любой возможности фальсификации данных, хранящихся на картах, предотвращение фальсификации и обнаружение любой попытки такого рода.</p> <p>Для обеспечения безопасности системы карты тахографа должны соответствовать требованиям безопасности, включая сертификацию по безопасности на соответствие национальным и международным стандартам.</p> <p>Карты тахографов должны использовать классическую криптографическую систему с открытым ключом RSA для обеспечения следующих механизмов безопасности:</p> <ul style="list-style-type: none"> - аутентификация между блоками автомобиля и картами,

		<p>- транспортировка сеансовых ключей Triple-DES между блоками транспортных средств и картами тахографа,</p> <p>- цифровая подпись данных, загружаемых с блоков автомобиля или карт тахографа на внешние носители.</p> <p>Карты тахографов должны использовать симметричную криптографическую систему Triple DES, чтобы обеспечить механизм целостности данных при обмене пользовательскими данными между блоками транспортных средств и картами тахографов, а также обеспечить, где это применимо, конфиденциальность обмена данными между блоками транспортных средств и картами тахографов.</p> <p>Механизмы цифровой подписи должны использовать хеш-алгоритм SHA-1.</p> <p>Алгоритм шифрования данных на основе DES должен использоваться в режиме работы с цепочкой блоков шифра.</p> <p>Должна быть обеспечена возможность генерации ключей RSA на трех функциональных иерархических уровнях:</p> <ul style="list-style-type: none"> - европейский уровень - одна пара европейских закрытых ключей (EUR.SK и EUR.PK) для сертификации открытых ключей национального уровня - национальный уровень - пара ключей (MS.SK и MS.PK). Открытые ключи должны быть сертифицированы Европейским органом по сертификации. Закрытый ключ должен использоваться для удостоверения открытых ключей, - уровень снаряжения. <p>Должна быть обеспечена конфиденциальность закрытых ключей во время генерации, транспортировки и хранения. Карты тахографа должны быть читаемы другим оборудованием, таким как персональные компьютеры</p>
6	Требования к размерам, упаковке, отгрузке товаров	Участник тендера должен упаковывать продукцию в хорошо запечатанные картонные коробки, на которых на видном месте прикреплены сопроводительные документы поставляемого товара. Пакет будет иметь определенные размеры в зависимости от количества заказанных и доставляемых карт, и его можно загружать вручную или с помощью оборудования, в зависимости от веса пакета, генерируемого количеством доставляемых карт.
7	Указание на то, что товар должен быть новым, ранее не использованным, не эксплуатируемым, если иное не предусмотрено описанием государственной закупки	Товар должен быть новым, ранее не использованным, не эксплуатируемым
8	Требования по комплектации	Каждая персонализированная карточка тахографа должна быть приложена в сопроводительном письме и упакована участником торгов в запечатанный конверт с персонализированным логотипом Заказчика. Адрес конечного получателя и код, присвоенный UZ-CIA

		<p>соответствующему запросу, должны быть видны через окошко конверта. В конверте должна быть инструкция по использованию карты, а также другие документы, требуемые действующим законодательством. Можно упаковать несколько карт тахографа в один конверт в случае карт контролера и карт предприятия, если в одном приложении запрошено несколько карт. Упаковка должна производиться сразу после тестирования.</p> <p>Каждый ПИН-код, сгенерированный для карт тахографа мастерской, должен быть напечатан на специальной ПИН-бумаге и упакован Поставщиком в матовый и запечатанный конверт, на котором указаны адрес конечного получателя и код, предоставленный UZ-CIA по запросу. В целях безопасности ПИН-код не упаковывается в тот же конверт, что и соответствующая карта.</p>
9	Требования к обслуживанию и эксплуатации товара	Обслуживание не требуется.
10	Требования к расходам на эксплуатацию товара	<p>Эксплуатация доставленных персонализированных карт тахографа будет осуществляться без эксплуатационных расходов со стороны конечных пользователей.</p> <p>Эксплуатация системы регистрации, выдачи и управления картами цифровых тахографов будет осуществляться Заказчиком без дополнительных эксплуатационных расходов. Все эти эксплуатационные расходы будут включены в стоимость карточек тахографа, заказанных Заказчиком, изготовленных по индивидуальному заказу и доставленных Поставщиком.</p>
11	Требование на соответствие товара нормативным документам в области технического регулирования	<p>Предоставленные персональные карты цифрового тахографа должны соответствовать всем требованиям, изложенным в Соглашении ЕСТР, Приложение 1В, и Регламентах Комиссии 2016/799, Приложение 1В, для цифрового тахографа. В связи с этим поставляемые карты должны иметь соответствующие сертификаты безопасности, функциональности, совместимости и утверждение типа, в соответствии с разделом VIII. Утверждение типа контрольного устройства и карт тахографа и ПОДПРИЛОЖЕНИЕ IX - УТВЕРЖДЕНИЕ ТИПА к соглашению ЕСТР.</p> <p>Участник тендера будет внедрять и эксплуатировать все компоненты системы, UZ-CIA, UZ-CA и UZ-CP, в строгом соответствии со всеми требованиями безопасности, указанными в Политике безопасности Национального органа Республики Узбекистан для системы цифровых тахографов v1.1.</p> <p>Все системы UZ-CIA, UZ-CA и UZ-CP должны быть защищены инфраструктурой безопасности для обеспечения выполнения всех требований, изложенных в Политике безопасности Национального органа Республики Узбекистан в отношении Системы цифрового тахографа v1.1, утвержденной ERCA, в политике безопасности ERCA, в Соглашении ЕСТР,</p>

		<p>приложение IV, и для обеспечения кибербезопасности этих систем с учетом новых киберугроз через:</p> <ul style="list-style-type: none"> - систематическую оценку с точки зрения компьютерных уязвимостей; - тесты на проникновение; - непрерывный и проактивный мониторинг систем; - обеспечение реагирования на компьютерные атаки.
12	Требования по количеству, периодичности, сроку и месту поставок	<p>Общее количество карт 20000 штук. Объем первого этапа поставки – 1500 карт водителя.</p> <p>Поставка персонализированных карт тахографа должна производиться Заказчику:</p> <ul style="list-style-type: none"> - для нерезидентов Республики Узбекистан: на условиях СІР г. Ташкент (INCOTERMS 2020), - для резидентов Республики Узбекистан: г. Ташкент, Шайхантохурский район, улица Зулфияхоним, д.3 <p>По первому этапу поставки 1500 карт водителя – в течение 90 календарных дней после заключения контракта.</p> <p>Остальные объемы - партиями по заявкам Заказчика, в течение 15 рабочих дней после поступления заявки, сопровождаемой конкретными данными каждого получателя карты тахографа.</p> <p>Учитывая, что срыв выдачи карт заявителям (водителям, предприятиям, мастерским и инспекционным органам) приведет к нарушению деятельности автомобильных перевозок в Республике Узбекистан и причинит значительный ущерб транспортным компаниям и водителям, осуществляющим международные перевозки, Поставщик должен обеспечить непрерывность процесса выдачи карт для цифрового тахографа в Республике Узбекистан.</p> <p>Для этого Поставщик должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выдать первые персонализированные карты в соответствии со всеми правилами ЕСТР и Европейского союза в этой области, а также с требованиями спецификации в течение максимум 90 календарных дней с даты вступления в силу договора и получения первой заявки от Заказчика. <p>В указанный период представители Заказчика имеют право проверять любые компоненты аппаратно-программной инфраструктуры Поставщика, как указано в технических требованиях, а также удостовериться в готовности Поставщика к бесперебойному исполнению договора, при условии, что Заказчик берет на себя все свои расходы и затраты в связи с таким посещением, включая все расходы на транспорт, проживание и пребывание;</p> <ul style="list-style-type: none"> - обеспечить управление всеми картами тахографа, выданными в Республике Узбекистан с 2017 года по настоящее время, а также картами, выдаваемыми в период действия контракта и в период эксплуатации выданных

		<p>карт;</p> <ul style="list-style-type: none"> - обеспечить бесперебойную выдачу карт тахографа в течение всего срока действия контракта в соответствии с заявками, направленными Заказчиком; - карты тахографа, предоставляемые по контракту, должны быть сертифицированы на европейском уровне. <p>Доставка товара согласно условиям поставки. Прием товара осуществляется согласно накладной Поставщика.</p> <p>Срок реализации проекта - в течение 5 лет поэтапной поставки по мере поступления заявок от заказчика.</p>
13	Порядок приема-передачи товара	<p>Порядок приема-передачи карт для тахографа определяется договором и фиксируется подписанием Акта приема-передачи.</p> <p>Обязательства Поставщика по поставке продукции считаются исполненными с момента первоначальной проверки карт на соответствие данным заявки, включая успешную активацию карт конечным пользователем.</p>
13	Требования к шефмонтажу (если монтаж осуществляется поставщиком)	Не применимо
14	Требования к обучению персонала	<p>Участник тендера должен обеспечить обучение и техническую поддержку на русском языке для работы приложения UZ-CIA на уровне регистрационных бюро. Объем обучения установлен в Программах обучения Поставщика. Количество обучаемых: 2 супервайзера, 3 оператора.</p>
15	Передаваемая вместе с товаром документация и необходимое количество расходных материалов	<p>Поставляемая продукция должна сопровождаться следующими документами: счет-фактура, упаковочный лист, накладные и спецификация/заказ, отправленный Заказчиком Поставщику, сертификат происхождения, сертификат качества.</p> <p>Продукция, поставляемая Заказчику (карты тахографа), не требует расходных материалов для использования.</p>

16	Требования по гарантийному и послегарантийному обслуживанию (срок, место)	<p>Для персонализированных карт цифровых тахографов гарантия устанавливается на срок действия.</p> <p>При выявлении дефектов в поставленных продуктах, поставщик обязан в течение 5 дней после предоставления со стороны заказчика уведомления, обеспечить передачу разъяснений по поводу выявленных дефектов и, при необходимости, в течение 20 рабочих дней устранить дефект, либо поставить исправную продукцию в соответствии с договором.</p> <p>Дефектные карты будут заменены Поставщиком на аналогичные карты с тем же сроком действия, что и оригинальная карта, если дефект не связан с неправильным использованием карты или ее намеренным повреждением владельцем.</p> <p>Поставщик несет ответственность за недостатки Продукции, выявленные в пределах гарантийного срока. Поставщик обязан в срок не более 5 (пяти) рабочих дней с момента предъявления Заказчиком требования о недостатках Продукции произвести замену Продукции ненадлежащего качества на Продукцию надлежащего качества либо устранить за свой счет выявленные недостатки.</p> <p>Возврат Продукции ненадлежащего качества и замена его на Продукцию надлежащего качества производится за счет Поставщика. Вес расходы, связанные с заменой дефектной Продукции, его доставкой и вывозом Продукции ненадлежащего качества несет Поставщик.</p>
17	Требования к остаточному сроку годности, сроку хранения, гарантии качества товара	Срок действия карты цифрового тахографа каждого типа устанавливается Заказчиком на момент регистрации заявки на карту в максимальных пределах, установленных в Соглашении ЕСТР, приложение IV, Политике Национального органа Республики Узбекистан для системы цифровых тахографов версии 1.1, утвержденной ERCA, и политике безопасности ERCA.
18	Требования к году производства/ выпуску товара	Год производства не ранее 2022 г.

III. ЦЕНОВАЯ ЧАСТЬ

1	Стартовая цена	Без учета НДС: 700 000 (Семьсот тысяч) Евро (35 Евро за единицу). Цены, указанные в тендерном предложении, не должны превышать стартовую цену.
2	Источник финансирования	Собственные средства
3	Условия оплаты	- для нерезидентов Республики Узбекистан: расчеты производятся в течение 10 (десяти) рабочих дней после получения каждой партии. - для резидентов Республики Узбекистан: предоплата 15%, последующая оплата 85% стоимости каждой партии в течение 10 (десяти) рабочих дней после получения каждой партии.
4	Валюта платежа	Евро, сум
5	Условия поставки	- для нерезидентов Республики Узбекистан: на условиях СІР г. Ташкент (INCOTERMS 2020), - для резидентов Республики Узбекистан: г. Ташкент, Шайхантахурский район, улица Зулфияхоним, д.3
6	Сроки поставки	По первому этапу поставки 1500 карт водителя – в течение 90 календарных дней после заключения контракта. Остальные объемы - партиями по заявкам Заказчика, в течение 15 рабочих дней после поступления заявки.
7	Срок действия тендерного предложения	Срок действия тендерного предложения участников должен составлять не менее 90 дней со дня окончания представления тендерных предложений.

IV. Проект договора

Проект договора для отечественных участников тендера

ДОГОВОР № _____

г. Ташкент

“ ” _____ 20 г.

_____ именуемая в дальнейшем «Заказчик», в лице Генерального директора) _____, действующего на основании Положения, с одной стороны, и _____, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице _____, действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. «Исполнитель» принимает обязательства поставить в адрес «Заказчика», а «Заказчик» оплатить продукцию в соответствии с условиями и положениями договора в количестве и по ценам, указанным в приложении № 1, являющемся неотъемлемой частью настоящего договора.

1.2. «Исполнитель», по согласованию Заказчика, имеет право досрочно или частями отгрузить продукцию.

1.3. Качество поставляемой продукции должно соответствовать требованиям нормативных документов по стандартизации (ГОСТ, O'zDSt, Ts и т.п.), техническим требованиям «Покупателя», а также другим нормам и правилам, установленным для поставляемой продукции в Республике Узбекистан.

2. Общая стоимость договора и условия платежа

2.1. Общая стоимость настоящего договора составляет _____ сум.

(сумма прописью)

2.2. Цены на поставляемую продукцию являются окончательными и до полного исполнения договора сторонами изменению не подлежат.

2.3. Расчеты за продукцию производятся между «Покупателем» и «Продавцом» путем предварительной и последующей оплаты.

2.3.1. Предварительная оплата в размере 15 % от общей суммы договора производится в течение 10 (десяти) банковских дней:

для бюджетных заказчиков, после регистрации в Казначействе Министерства финансов Республики Узбекистан;

для корпоративных заказчиков, после подписания договора.

2.3.2. Последующая оплата каждой партии фактически поставленной продукции производится в течение 10 (десяти) банковских дней после составления акта приема по представленным счетам-фактурам, с учетом вычета суммы произведенной предоплаты.

2.3.3. Основанием для проведения последующей оплаты являются следующие документы:

счет-фактура, подписанная между «Заказчиком» и «Исполнителем».

2.3.4. После проведения взаиморасчетов, а также после истечения срока действия договора составляется акт сверки.

3. Условия и сроки поставки

3.1. Срок поставки продукции указан в спецификации (приложение № 1), в течение которого «Исполнитель» обязан своими силами и средствами

поставить продукцию до склада «Заказчика», находящегося по адресу: г. Ташкент, Шайхантохурский район, улица Зулфияхоним, д.3.

3.2. Дата поставки считается на день поступления продукции в адрес «Заказчика».

4. Порядок сдачи-приемки

4.1. Право собственности на продукцию переходит к «Заказчику» в момент фактической передачи, после составления и подписания счета-фактуры, подписанного уполномоченными лицами.

4.2. Приемка продукции по качеству и количеству осуществляется в соответствии с требованиями нормативных документов по стандартизации (ГОСТ, О'zDSt, Ts и т.п.), а также других нормативных документов, действующих на момент поставки продукции.

5. Имущественная ответственность сторон и качество продукции

5.1. В случае просрочки поставки, недопоставки продукции «Исполнитель» уплачивает «Заказчику» пеню в размере 0,5 % от неисполненной части обязательства за каждый день просрочки (за исключением праздничных и выходных дней), но при этом общая сумма пени не должна превышать 50 % стоимости недопоставленной продукции.

5.2. При несвоевременной оплате поставленной продукции «Заказчик» уплачивает «Исполнителю» пеню в размере 0,4 % от суммы просроченного платежа за каждый банковский день просрочки, но не более 50% суммы просроченного платежа.

5.3. Если поставленная продукция не соответствует требованиям, изложенным в пункте 1.3. настоящего договора, «Заказчик» вправе:

отказаться от принятия и оплаты продукции;

если продукция оплачена, потребовать замены продукции на качественную или возврата уплаченной суммы, а также взыскать с «Продавца» штраф в размере 20 % от стоимости продукции ненадлежащего качества.

5.4. Уплата штрафа и пени, в случае ненадлежащего исполнения обязательств, не освобождает стороны от исполнения обязательств по договору.

5.5. «Исполнитель», согласно действующему законодательству Республики Узбекистан, предоставляет на товары гарантийные сроки эксплуатации, согласно спецификации (приложение № 1).

6. Рекламации

6.1. Рекламации могут быть заявлены по качеству поставленной продукции в случае несоответствия её требованиям нормативных документов стандартизации (ГОСТ, О'zDSt, Ts и т.п.), техническим требованиям «Покупателя», а также техническим характеристикам, описанным в технической документации производителя.

6.2. «Заказчик» имеет право заявить «Исполнителю» рекламацию по качеству продукции в течение гарантийного срока эксплуатации.

6.2.1. В случае, если в течение установленного гарантийного срока при соблюдении условий эксплуатации продукция станет непригодной к дальнейшему использованию или не будет соответствовать требованиям качества, «Исполнитель» обязуется за свой счет произвести:

полную замену продукции, вышедшей из строя при эксплуатации в первой половине гарантийного срока;

произвести полный ремонт и привести в качественное состояние, в соответствии с предъявляемыми требованиями, продукцию, вышедшую из строя при эксплуатации во второй половине гарантийного срока.

6.2.2. При выявлении некачественной продукции или продукции, не выдержавшей гарантийного срока носки (эксплуатации), представитель «Заказчика» должен письменно известить «Исполнителя» доступным видом связи (по факсу или иными способами) о назначении даты оформления совместного акта рекламации. Дата совместного оформления рекламационного акта должна быть назначена на срок, не более чем 10 дней с момента письменного извещения «Исполнителя».

В извещении должно быть указано:

наименование и количество изделий, подлежащих совместной проверке, номер, дата и условное наименование отправителя;

основные недостатки, выявленные по качеству изделия;

срок нахождения в эксплуатации;

срок и место прибытия представителя «Исполнителя» (с учетом времени на проезд).

6.2.3. При неявке представителя «Исполнителя» по вызову представителя «Заказчика» в установленный срок, проверка и оформление производятся при участии независимой экспертизы или представителя независимой организации по выбору «Исполнителя» или в одностороннем порядке.

6.2.4. В одностороннем порядке представитель «Заказчика» имеет право произвести проверку и составить акт рекламации также в следующих случаях:

при неявке представителя «Исполнителя» в назначенный срок;

при оставлении извещения без ответа;

при отсутствии независимой организации, а также при отказе выделить представителей или неявке представителей вышеуказанных организаций.

В таком случае акт рекламации считается принятым к исполнению.

6.3. В случае обнаружения при приемке «Заказчиком» несоответствия количества или качества поставляемой продукции, «Исполнитель» обязан за свой счет поставить недостающую продукцию или заменить продукцию ненадлежащего качества в течение 15 (пятнадцати) банковских дней.

7. Решение споров

7.1. Все споры и разногласия между «Заказчиком» и «Исполнителем» в связи с настоящим договором должны разрешаться сторонами путем переговоров. Если сторонам не удастся достичь соглашения, все споры и разногласия, возникшие из данного договора или в связи с ним, должны рассматриваться Экономическим судом города Ташкента по месту расположения организации «Заказчика».

8. Форс-мажор

8.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему договору, если оно явилось следствием пожара, наводнения, землетрясения, войны, блокады и других общепризнанных обстоятельств непреодолимой силы, издания актов государственных органов. При наступлении форс-мажорных обстоятельств стороны обязаны проинформировать

друг друга о наступлении подобных обстоятельств в письменной форме с предоставлением документов, удостоверяющих эти обстоятельства, выданных соответствующими органами.

8.2. В случае продления форс-мажорных обстоятельств на срок более 2 (двух) месяцев полученная предоплата (за исключением исполненных сторонами обязательств) по настоящему договору в течение 10 (десяти) банковских дней подлежит возврату.

9. Срок действия договора

9.1. Настоящий договор вступает в силу с момента подписании сторон и действует до полного выполнения всех условий договора.

10. Порядок изменения и расторжения договора

10.1. Любые изменения и дополнения к настоящему договору являются действительными лишь при условии выполнения их в письменном виде и подписания уполномоченными лицами «Заказчика» и «Исполнителя».

10.2. Стороны имеют право одностороннего расторжения договора в следующих случаях:

при невыполнении договора со стороны «Исполнителя» в течение срока действия настоящего договора;

при однократном нарушении условий настоящего договора или несоответствии качества поставляемой партии продукции договорным обязательствам.

Сторона, у которой возникло право на расторжение договора, обязана уведомить другую сторону о своем намерении письменно.

11. Прочие условия

11.1. Ни одна из сторон не может передавать свои права или обязанности по данному договору какой-либо третьей стороне без письменного согласия другой стороны.

11.2. В случае изменения наименования платежных или иных реквизитов сторон, другая сторона незамедлительно должна быть об этом информирована в письменной форме.

11.3. Договор, включая приложение, составлен на 6 (шести) листах, в 2 (двух) экземплярах, идентичных по содержанию и имеющих одинаковую юридическую силу, скреплен подписями и печатями сторон.

11.4. В соответствии с Законом Республики Узбекистан о защите Государственных секретов «Исполнитель» обязан обеспечить конфиденциальность закрытой информации, ставшей ему известной в ходе заключения и исполнения договора.

11.5. Стороны настоящим обязуются соблюдать требования антикоррупционного законодательства и не предпринимать никаких действий, которые могут нарушить нормы антикоррупционного законодательства в связи со своими правами или обязательствами согласно настоящего договора, в том числе (не ограничиваясь) не совершать предложения, санкционирование, обещание и осуществление незаконных платежей, включая (но не ограничиваясь) взятки в денежной или любой форме каким либо физическим или юридическим лицам, включая (но не ограничиваясь) коммерческие организации, органы власти и самоуправления граждан, государственных служащих, частных компаний и их представителей.

При несоблюдении антикоррупционных оговорок стороной договора и лицами, привлеченными ею (субподрядными организациями, агентами и иными лицами, подконтрольными сторонам), другая сторона вправе приостановить, расторгнуть договор в одностороннем порядке и потребовать возмещения убытков.

12. Юридические адреса, платежные и отгрузочные реквизиты сторон

ИСПОЛНИТЕЛЬ	ЗАКАЗЧИК

Приложение № 1 к договору № _____ от _____

Проект договора для иностранных участников тендера

**ДОГОВОР
НА ПОСТАВКУ КАРТ
ДЛЯ ЦИФРОВОГО ТАХОГРАФА**

№ _____

_____, _____ от «__» _____ 20__ года

1. Стороны Договора

Покупатель:

Государственное унитарное предприятие НПЦ «Узавтотранстехника», находящееся в г. Ташкенте, Шайхонтохурский район, улица Зулфияxonим, д.3, с фискальным идентификационным кодом 202269195, с номером счета 20210000001949884003 в ИПОТЕКА-БАНКЕ, чьим законным представителем является ШАДИЕВ УЛУГБЕК РУСТАМОВИЧ, в лице Генерального директора, с одной стороны,

И

Поставщик:

Компания _____, находящаяся в _____, по улице _____ номер _____ (_____), дом _____, _____ район, с фискальным идентификационным кодом _____, зарегистрированная в торговом реестре под номером _____, с кодом _____, созданная _____, SWIFT CODE: _____, телефон - _____, факс - _____, представленная на законных основаниях господином _____ (_____) в качестве Генерального директора, с другой стороны.

2. Определения

2.1. В настоящем договоре будут использоваться следующие термины:

а. Договор - представляет собой настоящий договор и все приложения к нему;

б. Покупатель и поставщик/провайдер - стороны договора, предусмотренные в данном документе;

с. Цена договора - которую покупатель уплачивает поставщику на основании договора,

**AGREEMENT
ON THE DELIVERY OF CARDS
FOR THE DIGITAL TACHOGRAPH**

№ _____

_____, _____ _____ 20__

1. The agreed parts

The purchaser:

Government unitary enterprise Research and production center "UZAVTOTRANSTEXNIKA", located in Tashkent, Shaykhontokhur District, Zulfiyaxonim street, 3, fiscal identification code 202269195, account nr. 20210000001949884003 opened at IPOTEKA BANK, bank account 20210000001949884003, in the person of the General director SHADIYEV ULUGBEK RUSTAMOVICH on the one side,

AND

The Provider:

_____, located in _____, with fiscal identification code _____, registered at the Commerce Registry with _____ code _____, opened at _____

SWIFT CODE _____, phone _____

fax _____, legally represented by _____,

as General director, on the other side.

2. Definitions

2.1 In the present agreement the following terms will be used as:

a. Agreement – represents the present agreement and all its Annexes.

b. Purchaser and provider – the agreed parties as they are stipulated in the present agreement.

c. Agreements price – the price paid by the purchaser to the provider, based on the agreement,

для выполнения всех обязательств, предусмотренных в данном договоре;

d. Продукция - персонализированные карты для цифрового тахографа (далее "Карта"), сделанные из поликарбоната и со встроенным электронным чипом, который предназначен для использования в составе цифрового тахографа согласно требованиям ЕСТР и в соответствии с правилами Европейского Союза (ЕС) и который настроен с помощью лазерной гравировки.

Спецификации карт представлены в Приложении 1 к настоящему Договору. Настоящий Договор относится к 4 (четырем) типам карт цифрового тахографа:

- Карта водителя;
- Карта мастерской;
- Карта контролера;
- Карта предприятия/компании

e. Услуги - дополнительные услуги поставки продукции;

f. Стандарты - стандарты, технические правила и другие положения, предусмотренные в предложении поставщика;

g. Происхождение - место, где производится продукция. Продукция изготавливается только посредством высокого уровня производства и совершенствования процессов, связанных с монтажом компонентов, в результате чего изготавливается совершенно новый продукт, коммерчески признанный, который, по своим характеристикам и цели использования, отличается от составляющих компонентов. Происхождение товаров и услуг может не иметь ничего общего с национальностью поставщика

h. Пункт назначения - место, куда поставщик обязан доставить продукцию:

i. Получатель (конечный пользователь) - водитель, мастерская (механик), контрольный орган или хозяйствующий субъект/предприниматель - владелец транспортного средства, оснащенного цифровым тахографом, с данными для спецификации, которые Покупатель предоставляет Поставщику в целях персонализации карт;

j. Коммерческие условия поставки будут толковаться в соответствии с INCOTERMS 2020 - Международная торговая палата (МТП).

к. Форс-мажорные обстоятельства - что события, выходящие из-под контроля сторон договора не по их вине, которые невозможно предсказать и которые делают невозможным

for fulfilling integrally and correspondently all obligations stipulated in the agreement.

d. Products – the Personalized Digital Tachograph Cards for the digital tachograph (hereinafter referred to as the “Card”) – a polycarbonate card with an incorporated electronic chip and which is designed for the use within the digital tachograph as per AETR requirements and in accordance with the European Union (EU) Regulations, and which is customized by help of laser engraving.

The specifications of the Cards are presented in Annex 1 to the present Agreement. The present Agreement relates to 4 (four) types of digital tachograph cards for the digital tachograph:

- The driver card;
- The workshop card;
- The control card;
- The company card.

e. Services –additional services of products delivery:

f. Standards – standards, technical regulations or other stipulations, provided in the provider Offer;

g. Origin - the place where the products were manufactured. The products are manufactured only when, by using high and essential manufacturing, refinement and assembling processes of the components, the result is a new product, commercially recognized, which is different, in the main characteristics, through purpose or use, by its components. The origin of products and services may be different of the providers' nationality.

h. Destination point – the place where the provider has the obligation to deliver the products:

i. Beneficiary (End User) – the deliver, the workshop (the mechanic), the control authority or the economic agent – the owner of the vehicle equipped with digital tachograph, the latter's data of identification, which the Purchaser provides the Provider with, in order to personalize the card.

j. Commercial terms – for delivery will be interpreted according with INCOTERMS 2020 - International Chamber of Commerce (ICC),

k. Force majeure - is an event above the parties control, which is not due to their mistakes, which wasn't able to be predicted when the agreement went

выполнение условий договора такие как: войны, революции, пожары, наводнение или любые другие стихийные бедствия, появившиеся ограничения вследствие карантина, эмбарго (когда становится практически невозможным предсказание того или иного события).

1. Случайности - непредсказуемые и относительно неизбежные обстоятельства, являющиеся более ординарными: забастовки, законодательные ограничения и другие похожие события.

м. Приложение 1В к ЕСТР - Приложение к Европейскому соглашению, касающемуся работы экипажей транспортных средств, осуществляющих международные перевозки (ЕСТР), которое содержит требования в отношении дизайна, производства, тестирования, монтажа, эксплуатации и проверки как цифрового тахографа, который используется для колесных транспортных средств, так и для предназначенных для этого устройства карточек.

п. Персонализация карт - порядок записи идентификационных данных получателей на карты и записи соответствующих данных на чип карточки, а также выполнение других подобных операций, как это предусмотрено ЕСТР в этом отношении.

о. Орган сертификации (именуемый в дальнейшем «СА») – система поставщика (оборудование, программное обеспечение, личная инфраструктура и инфраструктура по безопасности), уполномоченного компетентным органом Республики Узбекистан и который выдает цифровые сертификаты, как это требуется для карт, занимается безопасным генерированием национальных ключей и выдает цифровые сертификаты для открытых ключей карточек.

р. Центр персонализации (далее именуемый «СР») - система поставщика (оборудование, программное обеспечение, личная инфраструктура и инфраструктура по безопасности), уполномоченного компетентным органом Республики Узбекистан и который несет ответственность за персонализацию карт на основе информации (данных) от «С1А» и сертификатов «СА».

г. Орган, ответственный за выдачу карточек (именуемый в дальнейшем «С1А») - организация Покупателя, уполномоченная компетентным органом Республики Узбекистан и которая собирает и регистрирует данные о

into force and which make impossible the execution and the agreement fulfilment;

such events are considered to be: wars, revolutions, fires floods or any other natural disasters, restrictions appeared as consequences of certain quarantine, embargo; the review is enunciatively and not exhaustively.

l. Fortuity - an unpredictable circumstance and relatively unavoidable, without an extraordinary character, such as: strikes, legal restrictions, and other events.

m. Appendix 1B to AETR - Appendix to the European Agreement concerning the work of crews of vehicles engaged in international road transport (AETR), which contains the requirements in terms of the design, manufacturing, testing, mounting, exploitation and inspection of the digital tachograph as used for the wheeled vehicles, as well as of the Cards for the said device.

n. Card Personalization - the procedure of applying the Beneficiaries' identification details on the Card and writing the corresponding data on the card chip and the performance of any other such operations, as stipulated by AETR in this regard.

o. Certification Authority (hereinafter referred to as the «CA») - the Provider's system (hardware, software, personal and security infrastructure) as empowered by the Competent Authority of Uzbekistan and which is fit for the issuance of the digital certificates, as required for the Cards, the safe generation of the national Keys and the issuance of the digital certificates for the public keys of the Cards.

p. Card Personalizer (hereinafter referred to as the «CP») - the Provider's system (hardware, software, personal and security infrastructure), as empowered by the Competent Authority of Uzbekistan and which is liable for the personalization of the Cards based on the information (data) of «C1A» and the «CA» certificates.

r. Card Issuing Authority (hereinafter referred to as the «C1A») – the Purchaser's organization, as empowered by the Competent Authority of Uzbekistan and which collects and registers the Purchaser's Information, sends it to the Provider,

покупателях, направляет их поставщику, выдает карты получателям и управляет картами в течение их жизненного цикла.

s. Компетентный орган Республики Узбекистан (далее именуемый «MSA») - в соответствии с законодательством Узбекистана, будет отвечать за выполнение ЕСТР.

t. Система TACHOnet - европейская система баз данных различных стран для карт получателей. Система TACHOnet находится в ведении Департамента транспорта и энергетики Европейской Комиссии DG TREN.

u. Политика безопасности - совокупность требований к безопасности, которую готовит «MSA» с помощью Поставщика и которая одобряется главным европейским центром сертификации («ERCA») в том, что касается «CIA», «CP», «CA», получателей и способов дальнейшего сотрудничества для безопасного жизненного цикла карточек.

v. Жизненный цикл карточек - выдача, аннулирование, обновление, проверка, замена и подтверждение статуса карты, связанного с процессом выдачи, с оповещением об утере, краже или неисправности, в соответствии с требованиями ЕСТР.

x. Система управления жизненного цикла карточек (далее MS CIA) - оборудование, программное обеспечение и система базы данных системы, которая отвечает требованиям Приложения к данному Договору.

3. Интерпретация

3.1. В данном договоре, кроме одного согласованного условия, слова, используемые в одиночном числе, будут использованы также в множественном числе только тогда, когда обстоятельства это позволяют.

3.2. Термин "день" или "дни", или любые другие ссылки на дни, представляют собой календарные дни, если не предусмотрено иначе.

4. Объект договора

4.1. Поставщик обязуется поставлять продукцию в соответствии с условиями CIP, вплоть до пункта назначения, в соответствии с Международными правилами толкования терминов "Инкотермс 2020" и передавать продукцию в собственность Покупателя (полное хозяйственное ведение) в течение срока, установленного в данном Договоре.

issues the Cards to the Beneficiaries and Manages the Cards during their life cycle.

s. Competent Authority of Uzbekistan (hereinafter referred to as the «MSA») - as appointed in accordance with the Uzbekistan Legislation to be the responsible for the AETR execution.

t. TACHOnet System - the European database system of the various countries in terms of the Beneficiaries' cards. The TACHOnet system is run by the Department for Transportation and Energy of the European Commission DG TREN.

u. Security Policy - the totality of security requirements which is prepared by «MSA» with the help of Provider and approved by European Root Certification Authority («ERCA») in terms of «CIA», «CP», «CA», Beneficiaries and the order of the latter's mutual collaboration for the safe life cycle of the Cards.

v. Cards life cycle - issuance, cancellation, renewal, checking, replacement, verification and confirmation of the Cards legal character related to the issuing process, declaration of lost, stolen or malfunctioning, according to AETR requirements.

x. Management System of the Cards life cycle (hereinafter referred to as MS CIA) - a hardware, software and database system which complies with the requirements of Annex to the present Agreement.

3. Interpretation

3.1. In the present agreement, besides one agreed stipulation, the words used as singular will include the plural form and vice versa, only where the context allows doing so.

3.2. The term "day" or "days", or any other reference to days, represents calendar days, if is not stipulated otherwise.

4. Agreement Object

4.1. The Provider shall hereby undertake to deliver the Products as per the CIP conditions, up to the destination point, in accordance with the requirements of the International Rules on the interpretation of the terms "Incoterms 2020" and to send the Products into the Purchaser's property (full economic management) as within the term as established under the present Agreement.

4.2. Покупатель получит продукцию, а также оплатит ее в срок в соответствии с условиями данного Договора.

4.3. Поставщик должен будет создавать покупателю все условия для безопасного жизненного цикла карты в соответствии с политикой безопасности.

5. Действие и исполнение договора:

5.1. Данный договор вступает в силу с момента его подписания и является действительным в течение __ лет.

5.2. Этап выполнения данного договора начинается в тот момент, когда Покупатель представляет Поставщику официальный документ, выданный компетентным органом Республики Узбекистан, который передает Покупателю функции по выдаче и персонализации карточек, а также по сертификации в Узбекистане.

6. Общая стоимость Договора и количество продукции

6.1. Количество заказываемых Покупателем карт в течение срока действия договора составляет 20000 штук.

Общая стоимость договора составляет _____ (прописью).

6.2. Общая стоимость Договора состоит из стоимости всех карточек для цифрового тахографа, которые будут поставляться в соответствии с данным Договором, на условиях CIP, вплоть до пункта назначения, как указано в пункте 2.1.h данного Договора.

6.2.1. Общая стоимость Договора зависит от количества заказов.

6.2.2. Стоимость заказа зависит от количества карт.

6.2.3. Количество карт будет указываться Покупателем при каждом заказе.

6.3. Отправка информации Покупателя к Поставщику в целях производства карточек является подтверждением возможности Покупателя оплатить продукцию и ее получение в соответствии с оговоренным количеством в заказе.

7. Условия оплаты, цена за единицу и форма оплаты

7.1. Оплата товара в условиях доставки CIP до пункта назначения, как указано в пункте 2.1.h данного Договора, будет осуществляться в следующем порядке:

4.2. The Purchaser shall hereby undertake to receive the Products, and to make in due time the payment under the conditions of the present Agreement.

4.3. The Provider shall hereby create the conditions for the Purchaser for the safe life cycle of the Cards in accordance with the security policy.

5. Agreements' effect and execution:

5.1. The present agreement enters into force from the signing date and is valid __ years.

5.2. The moment of starting the execution of the present agreement is the moment when the Purchaser presents to the Provider the official document issued by the Competent Authority of Uzbekistan that nominates the Purchaser as the Card Issuing Authority, Card Personalizer and Certification Authority in Uzbekistan.

6. Total value of the Agreement and the Products Quantity

6.1. The number of cards ordered by the Buyer during the term of the Agreement is 20,000 pieces. The total value of the Agreement is _____ (in words).

6.2. The total value of the Agreement consists of the value of all Cards for the digital tachograph, as delivered according to the present Agreement under the CIP conditions, up to the destination point, as indicated under paragraph 2.1.h of the present Agreement.

6.2.1. The total value of the Agreements depends on the number of orders.

6.2.2. The value of the order depends on the number of the Cards.

6.2.3. The number of cards shall be specified in each order by the Purchaser.

6.3. The sending of the Purchaser's information to the Provider for the purpose of manufacturing the Products guaranty the capability of the Purchaser to pay the Products and the receipt of the Products as per the quantity stipulated within the said order.

7. Payment Conditions, Price per Unit and Form of Products Payment

7.1. The payment of the Products under the CIP delivery conditions up to the destination point, as indicated under paragraph 2.1.h of the present Agreement, shall be carried out in the following order:

7.1.1. Поставщик должен будет выдавать счета в соответствии с заказами Покупателя в день поставки продукции.

7.1.2. Покупатель должен будет оплачивать товар в течение 10 банковских дней с момента получения выше указанных счетов. Если покупатель не осуществит оплату счетов в течение 10 банковских дней и без ущерба для прав Поставщика, указанных в пункте 1.2.3 данного Договора, Поставщик имеет право прекратить предоставление услуг и поставку продукции. После чего Покупатель оплатит счета, Поставщик возобновит поставку продукции и предоставление услуг в кратчайшие сроки.

7.1.3. Платежи, произведенные Покупателем, должны будут производиться в _____ на счет Поставщика.

7.1.4. Покупатель берет на себя все расходы, связанные с оплатой услуг, предоставленных его банком. И наоборот. Поставщик берет на себя все расходы, связанные с оплатой услуг, предоставленных его банком.

7.2. Независимо от ее типа, стоимость карты, которая поставляется на условиях СІР, указанных в пункте 2.1.h данного Договора составляет _____.

7.3 В случае крупных изменений на уровне первоначальных характеристик системы цифрового тахографа (изменение правил ЕС, изменение характеристик карты и т.д.) Стороны смогут согласиться с тем, что Поставщик будет заниматься выполнением этих изменений, а все затрат будут отображаться на уровне карт.

7.4. Цена карты включает в себя:

- Производство и персонализацию карт. Персонализация осуществляется с помощью лазерной гравировки;

- Выдачу цифровых сертификатов для карт;

- Систему программного обеспечения MS CIA, используемую для подачи заявок, выдачи и управления карточками тахографа в течение их жизненного цикла (включая лицензию программного обеспечения MS CIA и базу данных). Использование инфраструктуры MS CIA, которая находится в помещении Провайдера и принадлежит ему. Управление системой MS CIA будет осуществляться персоналом "CIA", который будет использовать для этого безопасное подключение к Интернету. Аутентификация системы MS CIA основана на цифровых сертификатах, хранящихся на

7.1.1. The Provider shall issue invoices according with the Purchaser Orders at the delivery date of the products.

7.1.2. The Purchaser shall pay the Products within 10 bank days from the time of his being given the said invoices. If the Purchaser will not honor the payment of the invoices within 10 bank days and without prejudice of the Provider rights from 12.3 point, the Provider has the right to stop products delivery and services providing. After the Purchaser will pay the invoice, the Provider will deliver the products and provide the services in the shortest time possible.

7.1.3. The payments as made by the Purchase shall be made into the Provider's account in _____.

7.1.4. All expenses as related to the Purchaser's bank payment services, as charged by the Purchaser's bank, shall be paid by the Purchaser, and all expenses.

7.2. The value of a Card, irrespective of the card type, delivered on CIP conditions as defined on paragraph 2.1 .h of the present Agreement i _____.

7.3 In case of major changing of the initial specifications of the digital tachograph system (changing of EU regulations, changing of the card specifications, etc) the Parties could agree that those changes shall be implemented by the Provider and introduce those new costs in the cost of the subsequence issued cards.

7.4. The price of the Cards include:

- The manufacturing and personalization of the Cards. The personalization is done by laser engraving;

- Issuing of the digital certificates for the Cards;

- MS CIA software system, used to enroll, issue and manage the tachograph cards during their life time (including MS CIA software license and database). The use of the MS CIA infrastructure located at the Provider's premises and owned by the Provider. The MS CIA system will be remotely operated by «CIA» personnel using secured internet connections. The authentication to the MS CIA system is based on digital certificates stored on cryptographic tokens, also supplied by Provider;

криптографические токенах, которые также поступают от Поставщика;

■ Необходимый бланк карты тахографа для персонализации, что включает в себя:

- разработка моделей карт;
- безопасность, функциональность, сертификаты на совместимость, утверждение типа карт цифрового тахографа;
- карты цифрового тахографа, изготовленные из поликарбоната;

■ Подготовка национальной политики для системы цифрового тахографа и ее одобрение/утверждение на европейском уровне («ERCA»);

■ Обеспечение условий для "MSA" для проведения аудита «CP» и «CA» в соответствии с политикой безопасности «ERCA» и «MSA»;

■ Доступ к европейским услугам TACHOnet при использовании услуги Proxy TACHOnet, которую предоставляет Поставщик.

■ Аварийное восстановление после сбоя для органа сертификации "CA";

■ Аварийное восстановление после сбоя для центра персонализации;

■ Обучение пользователей MS CIA на русском языке в Ташкенте;

■ Полное обслуживание и поддержка, с неограниченным количеством мероприятий, бесплатные в течение срока действия данного Договора;

■ Доставка карт в конвертах Покупателю.

8. Обязательства Поставщика

8.1. Поставщик обязуется доставить товар и предоставить услуги в соответствии с заказами Покупателя, с положениями, предусмотренными в данном Договоре, и с его предложением.

8.2. Поставщик обязуется производить товар в соответствии с требованиями приложения 1В к ЕСТР, в зависимости от образца карточки и от полученной информации, и доставить товар в соответствии с условиями данного Договора, не более, чем за 15 рабочих дней с момента получения заказа или в период времени, указанный вместе с Покупателем.

8.3. Поставщик обязуется использовать свою собственную инфраструктуру, находящуюся в _____, для производства карточек по заказу Покупателя.

8.4. Поставщик обязуется разработать образцы карточек (4 вида) для покупателя в течение

■ Blank tachograph cards needed for personalization, that includes:

- development of Card models;
- the security, functionality, interoperability certificates and the Type Approval of the digital tachograph Cards;
- the digital tachograph Cards made of polycarbonate;

■ Preparation of the national policy for the Digital Tachograph System and obtaining its approval at European level («ERCA»);

■ Providing the conditions for «MSA» to perform the audit of the «CP» and «CA» in accordance with the «ERCA» and «MSA» security policy;

■ Access to the TACHOnet European service using the Proxy TACHOnet service provided by Provider;

■ Disaster Recovery for Certification Authority «CA»;

■ Disaster Recovery for the Personalization Center «CP»;

■ MS CIA users training in Russian language in Tashkent;

■ Full Maintenance and Support, with unlimited number off interventions, free of charge during the period of the present Agreement;'

■ Enveloping and Delivery of the Cards to the Purchaser.

8. Provider commitments

8.1. The provider is obliged to deliver the products and provide the services according with the Purchaser Orders, with the clauses stipulated in the present agreement and with his offer.

8.2. The Provider obliges itself to manufacture the Products in accordance with the requirements of Appendix IB to AETR, as per the Cards Models and the information as provided by the Purchaser and to deliver the said products under the conditions of the present Agreement, in no more than 15 working days from the receiving of the order from the Purchaser or in a mutually agreed period of time.

8.3. The Provider obliges itself to use its own infrastructure set up in _____ to manufacture the Products as ordered by the Purchaser.

периода до 1 (одного) месяца с начала исполнения данного Договора, в соответствии с пунктом 5.2.

8.5. Поставщик обязуется предоставить Покупателю сертификаты безопасности, функциональности, совместимости и утверждения типа карт для Узбекистана.

8.6. Поставщик обязуется оказывать помощь Покупателю в подготовке проекта политики безопасности для системы цифрового тахографа (далее именуется "политика безопасности") в целях ее утверждения «ERCA» на европейском уровне.

8.7. Поставщик обязуется обучить сотрудников «С1 А». Их подготовка должна быть состояться в помещении организации Покупателя на русском языке. Все документы, необходимые для работы MS CIA (руководство по эксплуатации MS CIA и другие материалы), предоставит Поставщик на русском языке.

8.8. Поставщик обязуется завершить внедрение системы выдачи карт цифрового тахографа в Узбекистане, за исключением доступа в TACHOnet, и быть готовым выпускать карты цифрового тахографа для Узбекистана меньше, чем за 3 (три) месяца после утверждения Покупателем дизайна карточек.

8.9. Поставщик обязуется внедрить модуль проверки TACHOnet в приложение CIA и обеспечить доступ к услугам TACHOnet меньше, чем за 3 (три) месяца с момента выдачи первых карт цифрового тахографа для Узбекистана.

8.10. Поставщик обязуется обеспечить техническое обслуживание и поддержку, в том числе с расстояния, без каких-либо ограничений с точки зрения количества проведенных мероприятий по просьбе MS CIA, в период действия данного Договор.

8.11. Поставщик обязуется поставлять продукцию и предоставлять дополнительные услуги профессионально и оперативно, в соответствии со взятыми на себя обязательствами и с техническим предложением.

8.12. Поставщик должен будет доставлять товар на условиях CIP, вплоть до места назначения (организации Покупателя), в соответствии с Международными правилами толкования терминов "Инкотермс-2020".

8.13. Поставщик обязуется принять необходимые и согласованные с Покупателем меры, если товар имеет недостатки.

8.4. The Provider obliges itself to design the card models (4 types) for the Purchaser within a period of up to 1 (one) month from the moment of starting the execution of the present agreement, according to paragraph 5.2.

8.5. The Provider obliges itself to provide the Purchaser with the certificates of security, functionality, interoperability and type approval of the Uzbekistan cards.

8.6. The Provider obliges itself to provide assistance for the preparation by the Purchaser of the project of the Security policy for the digital tachograph system (hereinafter referred to as the «**security policy**») for the latter's approval at the European level by «ERCA».

8.7. The Provider obliges itself to train the employees of «C1A». The training should take place at the Purchaser premises in Russian language. All the documentation required to operate the MS CIA (MS CIA Operation Manual, training support) will be provided by the Provider in Russian language.

8.8. The Provider obliges itself to finalize the implementation of the Digital Tachograph Cards Issuing System in Uzbekistan, excluding the TACHOnet access, and to be ready to issue digital tachograph cards for Uzbekistan within a period of up to 3(three) month from the moment of approval he cards design by the Purchaser.

8.9. The Provider obliges itself to implement the TACHOnet validation module in CIA application and to provide the access to TACHOnet services within a period of up to 3 (three) month from the moment of issuing the first digital tachograph cards for Uzbekistan.

8.10. The Provider obliges itself to provide the technical maintenance and support, to provide remote support without any limit whatsoever in terms of the number of interventions for MS CIA as proposed, during the period of running the present Agreement.

8.11. The Provider obliges itself to deliver the products and additional services with professionalism and promptitude according with the commitment and the technical offer also.

8.12. The Provider shall deliver the Products under CIP conditions up to the Purchaser's location in accordance with the requirements of the International Rules for the interpretation of terms «Incoterms-2020».

9. Обязательства Покупателя

9.1. Покупатель обязуется оплатить услуги и товар Поставщика в согласованных вместе условиях в пункте 7 - Условия оплаты, цена за единицу и форма оплаты.

9.2. Покупатель обязан предложить Поставщику любую информацию или необходимое оборудование для выполнения Договора, но не ограничиваясь:

- формированием технической группы, которая будет участвовать в выполнении этого Договора, предусматривая определенные полномочия для каждого члена группы;

- здание и инфраструктура, где будут установлены отделы регистрации

- доступ в Интернет с пропускной способностью не менее 512 Кб/сек для отделений регистрации

- инфраструктура физической безопасности

- представление политики UZ CA для ERCA (должно быть осуществлено назначенным узбекским органом MSA).

- аудит системы СА (должен быть осуществлен назначенным узбекским органом MSA)

- все другие формальности, связанные с ERCA, в Соответствии с политикой ERCA

- обмен ключами с ERCA (обмен ключами с ERCA может быть осуществлен только через клиента и его сотрудников/персонал, в соответствии с политикой ERCA и MSA)

- компьютеры, сканеры и кардридеры для считывания с карт, необходимые для операторов UZ-CIA для работы с системой (регистрация заявок на карты тахографа, передача заказов на карточки, проверка карточек, распечатывание отчетов и т.д.)

9.3. Покупатель обязуется направлять Поставщику все необходимые сведения о себе в целях изготовления Поставщиком персонализированных карт, в соответствии с формой заказа на персонализированные карты и основываясь на требованиях приложения к данному Договору.

9.4. Покупатель обязуется собирать и проверять информацию о получателях, на которых основываются данные, переданные Поставщику. Сведения о получателе будут внесены в базу данных «С1А» с помощью веб-приложения MS CIA. Эти данные будут переданы «СР» с использованием веб-приложения MS CIA в электронном формате.

8.13 The Provider obliges itself to take measures in the terms mutually agreed if the products delivered are presenting deficiencies.

9. Purchaser commitments

9.1. The Purchaser obliges itself to pay the services and products price to the Provider in the agreed terms from point 7 - Payment Conditions, Price per Unit and Form of Products Payment.

9.2. The Purchaser has the obligation to offer the Provider any type of information or required facilities for fulfilling the agreement, such as, but without limiting at:

- designate the technical team which will participate at realizing this agreement, with stipulating decisional competences of each delegated member;

- building and infrastructure where the registration offices will be installed

- internet access with a bandwidth of at least 512 kB/sec for the registration offices

- physical security infrastructure

- Submission of the UZ CA Policy at ERCA (should be done by the designated Uzbekistan MSA).

- audit of the CA system (should be done by the designated Uzbekistan MSA)

- all other formalities that involve ERCA, according to ERC A Policy

- key exchange with ERCA (the key exchange with ERCA could be done only by the customer through it's personal, according to the ERCA and MSA Policies)

- the computers, scanners and card readers needed by the UZ-CIA operators to operate the system (register the tachograph cards applications, send cards orders, verify the cards, print reports, etc)

9.3 The Purchaser obliges itself to send to the Provider all the Purchaser's information for the purpose of manufacturing the personalized cards by the Provider, under a form of an order for the purchase of the personalized cards, in accordance with the requirements of Annex to the present Agreement.

9.4 The Purchaser obliges itself to collect and check that information relating to the Cards beneficiaries, based upon which the Purchaser's information is created. The identification details of the beneficiary shall be introduced in the «C1A» database using the

Документ заказа, который содержит список карточек, будет создан приложением «С1А» органа MS CIA и отослан Поставщику (в письменной форме или в электронном виде).

9.5. Покупатель обязуется заказывать карты для контрольных устройств в определенной форме заказа (формуляре), которая указана в приложении к данному Договору.

9.6. Покупатель обязуется использовать MS CIA на основе руководства по эксплуатации, полученного от Поставщика.

9.7. Покупатель обязуется принимать товар каждый раз, когда карты доставлены к месту назначения, как было согласовано в данном Договоре.

9.8. Покупатель обязуется взять на себя все расходы и риски, связанные с возможными повреждениями товара с момента его растаможивания и до доставки к месту назначения. Выполнение всех таможенных процедур на своей стороне он также берет на себя.

9.9. Покупатель обязуется, в качестве рабочего органа «UZ-MSA», взять на себя все административные процедуры, которые облегчили бы выполнение Поставщиком всех требований данного Договора.

9.10. Покупатель обязуется компенсировать Поставщику любые расходы (плата за отправку и возврат продукции, все расходы, связанные с таможенными документами, в том числе необходимые таможенные сборы и оплата услуг таможенного брокера) в течение 2 недель с момента получения письменного ходатайства в этом отношении от Поставщика, если возвращенный товар не имеет никаких дефектов и соответствует требованиям, или в том случае, если Поставщик представляет Покупателю доказательства того, что его продукция была нарочно повреждена получателем (получателями).

9.11. Покупатель обязуется не начинать, в период действия данного Договора, никаких процедур для подписания нового договора с тем же или с похожим объектом/товаром (как и в данном Договоре). Можно закупать продукцию, предусмотренную данным Договором, только если Поставщик не в состоянии производить карты. Покупатель обязан приобретать продукцию в соответствии с требованиями данного Договора в течение всего периода действия настоящего Договора, если от получателей исходят запросы для выдачи карт.

MS CIA web-base application. Those data shall be sent using the MS CIA web-base application in electronic form to «CP». An order note that contains the list of cards will be generated in that moment by «С1А» application of MS CIA and this order note have to be sent to the Provider (in written form or in electronic form).

9.5 The Purchaser obliges itself to order the Cards for the digital tachograph by means of the order form as displayed within the Annex to the present Agreement.

9.6 The Purchaser obliges itself use of MS CIA in accordance with its operation manual received from the Provider.

9.7. The Purchaser obliges itself to perform the acceptance of the Products, as delivered to the destination, as agreed upon under the present Agreement.

9.8. The Purchaser obliges itself to bear all risks and expenses in case of any deterioration of the said Products from the time of custom clearance to the destination and to carry out all customs procedures for the Products.

9.9. The Purchaser as a working body of the «UA-MSA» facilitates to undertake all administrative procedures which are essential to execute by the Provider requirements of the present Agreement.

9.10. The Purchaser obliges itself to compensate the Provider for any expenses (the payment for the dispatch and return of the Products, all expenses as related to the customs documents, including the necessary customs fees and the payment of the services of the customs broker) within two weeks from the time of receiving the written petition in this respect from the Provider if the products sent back to the Provider as defective turns out to function ok according to the requirements from the present agreement or if the Provider presents to the Purchaser evidences that the products was damaged on purpose by Beneficiary (Beneficiaries).

9.11. The Purchaser agrees not to initiate during the present agreement period a new procedure for the award of a new agreement with the same or similar agreement object (as the present agreement), when it intends to purchase Products covered by this agreement unless the Provider does not have any more the ability to provide them. The Purchaser is required to purchase Products according to the present Agreement during the whole period of

10. Упаковка, доставка и транспорт

10.1. Поставщик обязан упаковать продукцию в устойчивые пакеты для сохранения товара в хорошем состоянии, пока они не переданы Покупателю. Пакеты будут пронумерованы (наименование продукции, количество);

10.2. Поставщик обязуется доставить продукцию на условиях СІР до местоположения организации Покупателя, в соответствии с требованиями Международных правил толкования терминов «Инкотермс-2020».

10.3. Датой доставки товара считается день, когда доставляется продукция первому перевозчику в соответствии с условиями доставки СІР.

11. Гарантия качества товара

11.1. Поставщик обязуется предоставить гарантию качества товара на пять лет с момента доставки.

11.2. Замененная продукция, которая указывается в гарантийном сроке, будет покрываться гарантией качества на протяжении оставшегося гарантийного периода.

12. Ответственность

12.1. Пренебрежение Поставщиком своих обязательств дает право Покупателю выдвинуть штрафные санкции за задержку, начиная со следующего дня после установленной даты, в размере 0,1% от стоимости обязательства за каждый день, на основе уведомления, что Поставщик пренебрегает своими обязательствами и что задержка имела место по его вине.

12.2. За исключением статьи 12.1., Поставщик не будет выплачивать штрафные санкции за задержку в исполнении своих обязательств, если выходит, что Покупатель виноват за невыполнение обязательств.

12.3. В случае, когда Покупатель не оплачивает счета в установленный срок, который указан в пункте 7.1.2 данного Договора, он оплатит штрафные санкции за задержку сразу и без других юридических формальностей в следующей следующий же день в размере 0,1% от неоплаченных счетов за каждый день задержки. Эта сумма представляет собой штрафы, которые будут оплачены в 10-дневный срок с момента выдачи счетов Поставщика.

13. Закрытие Договора

13.1. В случае исполнения одной из сторон каждого из своих обязательств, указанных в

validity of the present Agreement as long as there are requests from the beneficiaries for the issuing of Cards.

10. Packing, delivery and transport

10.1 The Provider has the obligation to pack the products in easy and resistant manipulation packages and to preserve the products in good conditions, until they are handled to the Purchaser. The packages will be labeled and numbered (product name, quantity);

10.2. The Provider shall deliver the products under СІР conditions up to the Purchaser's location in accordance with the requirements of the International Rules for the interpretation of terms «Incoterms-2020».

10.3. The date of the products delivery shall be assumed as the date of the products being delivered to the first carrier according to СІР delivering conditions.

11. Products guarantee

11.1. The Provider obliges itself to offer guarantee for the products for a five years period from the delivery date.

11.2. The replaced products included in the guarantee period will also benefit of guarantee, on the left period from the initial guaranteed time.

12. Agreements' liability

12.1. Obligations neglect attached to the Provider, gives the right to the Purchaser of perceive delay penalties', beginning with the next day of the established date, in amount of 0,1% from the value of the neglected obligation on each delay day, with notification showing and proving the neglected obligations while demonstrating using evidences that the delay is from the Providers' fault.

12.2. By exception of article 12.1., the Provider won't have delay penalties for not fulfilling the obligations which resides if the guilt is of the Purchaser or of the Purchasers' preposess.

12.3. In case of not paying the invoices by the Purchaser in the agreed period, established at point 7.1.2 from the present agreement, it will pay delay penalties', immediately and without other legal formalities beginning with the following day of the fall in date in amount of 0,1% from the unpaid invoices value on each delay day. The sum which represents penalties' will be paid, based on Providers' issued invoice, in term of 10 days from the invoice issuing.

данном Договоре, оно считается закрытым на законных основаниях, без каких-либо правовых формальностей. Потом показывается уведомление, сделанное за 30 дней до этого, с указанием неисполненных обязательств и представлением доказательств (в письменной форме или вещественных) в целях закрытия Договора.

13.2. Если указанная сторона выполняет свои обязанности или доказывает, что приступила к их выполнению в разумные сроки, но за период времени, который превышает первоначальный указанный период времени, положение в пункте 13.1 не вступает в силу.

14. Расторжение Договора

14.1 Имеет место закрытие данного Договорам по праву, в следующих ситуациях:

- a) при условии достижения цели Договора;
- b) соглашение сторон;
- c) закрытие в ситуации, представленной в пункте 13,1 данного Договора;
- d) при форс-мажорных обстоятельствах или в случаях, представленных в пункте 15.5 данного Договора;

14.2 Сторона, которая ссылается на расторжение Договора, уведомит об этом другие Стороны за 30 дней до того, как расторжение Договора вступит в силу.

14.3 Расторжение Договора, в любой из упомянутых ситуаций в пункте 14.1 не будет иметь никаких последствий на уровне уже существующих обязательств Сторон Договора.

15. Форс-мажорное обстоятельство. Случайность.

15.1. Сторона, которая ссылается на форс-мажорное обстоятельство или событие, обязана уведомить другую Сторону Договора в течение 5 (пяти) дней с момента, когда эти изменения произошли.

15.2. Форс-мажорное обстоятельство подтверждается сертификатом уполномоченного органа сторон о наступлении форс-мажорных обстоятельств.

15.3. Случайность должна быть доказана посредством любого доказательства.

15.4. Форс-мажорные обстоятельства и разного рода случайности освобождают Стороны от выполнения обязательств данного Договора на весь период его действия.

15.5. Исполнение договора будет приостановлено в форс-мажорных обстоятельствах или если какая-нибудь

13. Agreement Closure

13.1. In case of in execution by one of the parties of each of its obligations stipulated in the present agreement, its considered to be rightful closed, without any other legal formality then the 30 days notification, of the blamed Part, as well as indicating the unexecuted obligations and the presentation of written or material evidences which sustain the closure.

13.2. If the notified Part executes the imputed obligations or proofs the beginning of these ones initiation in a reasonable time, but not higher than the notified time, the stipulation from 13.1 point is not into force.

14. Agreement Termination

14.1 The present agreement closures, on right, in the following situations:

- a) reaching the provided term;
- b) part agreement;
- c) closure in the situation presented at point 13.1 of the agreement;
- d) in case of force majeure or fortuity in the situation. presented at point 15.5 of the agreement;

14.2 The Part which invokes agreement termination will notify the other Parts regarding the termination cause within 30 days Before the termination enters into force.

14.3 Agreement termination, in any of the situations mentioned at point 14.1 will not have any type of effect among the already existing Parts obligations.

15. Force majeure. Fortuity

15.1. The Part which invokes a case of force majeure or fortuity is obliged to bring evidences to the other Part in 5 (five) days term from the moment when this one entered into force.

15.2. Force Majeure is certified by the authorized body of the parties of the occurrence of force majeure

15.3. Fortuity will have to be proofed by any type of evidence track.

15.4. Force majeure and fortuity exonerated the agreed parts of fulfilling assumed obligations through the present agreement, on all the period of which they are acting.

случайность имеет место, но без ущерба для прав, которые были установлены для Сторон Договора до того, как эти события произошли.

15.6. Сторона Договора, которая ссыалась на форс-мажорные обстоятельства или на какое-нибудь событие, должна уведомить об этом другую Сторону Договора, предоставить полное описание событий и форс-мажорных обстоятельств, а также принять любые меры для ограничения последствий этих событий.

15.7. Если ожидается, что форс-мажорное обстоятельство или событие будет происходить или происходит больше трех месяцев, то каждая Сторона будет иметь право уведомить другую Сторону Договора об этом для закрытия данного Договора, без выполнения необходимых формальностей, и без возможности того, что одна или другая Сторона Договора будет требовать соответствующие компенсации.

16. Судебные споры

16.1. Стороны будут прилагать все усилия для решения мирным путем, посредством прямых переговоров, любых разногласий или споров между ними, которые могут создавать препятствия в отношении исполнения Договора.

16.2. Если после завершения таких переговоров Сторонам не удастся решить мирным путем создавшийся конфликт, каждая из них сможет обратиться в Экономический суд г. Ташкента.

17. Коммуникация/связь

17.1 Любое сообщение между Сторонами в отношении выполнения данного Договора может быть передано в письменном виде.

17.2. Любой написанный документ должен регистрироваться в момент передачи/отправки, а также в момент получения.

17.3. Связь между Сторонами можно поддерживать по факсу или по электронной почте, а также с помощью электронной подписи на основе квалифицированного сертификата.

17.4. В случае обеих сторон, любое сообщение считается действительным, если оно отправлено на следующие адреса:

Покупателю: ГУП НПЦ "Узавтотранстехника"

Адрес: г. Ташкент, Шайхантахурский район,
улица Зулфияхоним, д.3

Телефон: +998998276367

Факс: +998998276367

15.5. Fulfillment of the agreement will be suspended while force majeure or fortuity takes place, but without prejudice of the rights which were meant for the parts before the appearance of these ones.

15.6. The agreed part which invoked force majeure or fortuity has the obligation to notify the other part, in complete way, their occurrence, and to take any types of measures for limiting the consequences of the events.

15.7. If force majeure or fortuity acts or is estimated to act a period longer than 3 months, each part will have the right to notify the other part the right closure of the present agreement, without being necessary to fulfill other formalities and without the possibility that one part or another to be able to pretend injuries or interests to the other one.

16. Litigations sustain

16.1. The Parties will make all the efforts for resolving on an amiable way, by direct talks, any disagreement or dispute, which may interfere between them regarding the agreement fulfillment.

16.2. If, after completion of such negotiations, the parties can not solve in a peaceful manner a possible (eventual) conflict, each of them will be able to appeal to Economic Court of Tashkent.

17. Communications

17.1. Any communication among parts, regarding fulfillment of the present agreement, might be transmitted in writing.

17.2. Any written document shall be registered in the transmission moment and also in the receiving one.

17.3. Parts communications may be done through fax, or e-mail signed with electronic signature based on a qualified certificate.

17.4. In the agreed parts acceptance, any communication addressed by one of them to the other, if fully fulfilled if its sent to the following addresses:

For the Purchaser: Government unitary enterprise
Research and production center
"UZAVTOTRANSTEXNIKA"

Электронная почта: _____

Поставщику:

Адрес: _____

Телефон: _____

Факс: _____

Электронная почта: _____

17.5. Если связь поддерживается с помощью почты, отправление будет осуществлено рекомендованным письмом с подтверждением, и считается полученным в день, который указывается в подтвердительной квитанции.

17.6. Если сообщение отправляется па факсу или по электронной почте, оно считается полученным в первый рабочий день после его размещения.

18. Языки договора

18.1. Договор составлен на русском и английском языках и оба языка имеют одинаковую силу.

18.2. При разночтениях определяющей является русская версия Договора.

19. Применимые законы для Договора

19.1. Договор будет толковаться в соответствии с законами Республики Узбекистан.

20. Документация, сопровождающая Договор

20.1 Документация состоит из:

а. Приложения номер 1: Требования для карт цифрового тахографа;

б. Приложения номер 2: Форма/формуляр заказа - template;

Стороны Договора гарантируют, что назначенные нижеподписавшиеся представители были и являются сейчас (в момент подписания Договора) наделенными всеми юридическими полномочиями, необходимыми для подписания и выполнения Договора.

Данный Договор составлен и подписан сегодня, « ___ » _____ 20__ года, на английском и на русском языках, по экземпляру для каждой из Сторон. Оба экземпляра Договора имеют одинаковое юридическое значение.

21. Срок действия Договора

21.1 Срок действия Договора: в течение 5 лет после подписания оговора Сторонами.

Покупатель

Address: Tashkent, Shaykhontokhur District, Zulfiyaxonim street, 3

Phone: +998998276367

Fax: +998998276367

E-mail: _____

For the Provider:

Address: _____

Phone: _____

Fax: _____

E-mail: _____

17.5. In case if the communication is made by postage, it will be sent by recommended letter, with receiving confirmation and is considered received at the date mentioned on the confirmation receipt.

17.6. If the communication is sent by fax or e-mail, is considered to be received in the first working day after the one in which it was posted.

18. Agreement Languages

18.1. The agreement languages are Russian and English and both languages are equally authentic.

18.2. In case of variant reading the Russian version of the Agreement 's text is determinant.

19. The applicable agreement law

19.1. The agreement will be interpreted according with Uzbekistan Law.

20. Agreement Documentation

20.1. Agreement documentation is:

a. Annex no. 1: Requirements regarding the Digital Tachograph Cards;

b. Annex no. 2: Order Form - template;

The Parts guarantee that the designated representatives, of whom signatures are above, were and still are invested at the time when the present agreement is closed with all the judicial power to sign and execute this agreement.

The present agreement is made and signed today « ___ » _____ 20__ in English and Russian languages, one exemplary for each Part, both of them having the same juridicial value.

21. Term of the Agreement

ШАДИЕВ УЛУГБЕК РУСТАМОВИЧ
Генеральный директор

Поставщик

Генеральный директор

21.1 Term of the Agreement: for 5 years after the signing of the Agreement by the Parties.

Purchaser

SHADIYEV ULUGBEK RUSTAMOVICH
General director

Provider

General director

Требования, касающиеся карт цифрового тахографа

- 1) Поставщик обязуется изготовить для Покупателя карты, совместимые со следующими стандартами и правилами:
- а. Приложение 1В к Регламенту ЕС 1360/2002, Приложение 1В к ЕСТР;
 - б. ISO 7810, ISO / IEC 7501-1, ISO / IEC 7501-3; ISO-IEC 10373, ISO 7816; ISO-1831, где необходимо применить.
- 2) Техническое описание карт, доставленных Поставщиком:
- с. Формат: ___ x ___ см (соответствует стандарту ISO 7810);
 - д. Типы: 4 типа: водителя, контролера, предприятия и мастерской;
 - е. Образец разрабатывается Поставщиком и утверждается Покупателем в письменной форме. Требования Покупателя должны быть включены;
 - ф. Офсетная печать: макс. 9 цветов (макс. 40% цветовых покрытий и макс. 2 тиража. Дизайн в соответствии с положениями ЕС);
 - г. Экранная печать: 1 OVI ® на обратной стороне карты;
 - h. Ламинирование: глянцевое ламинирование, без тактильных характеристик и MLI
 - i. Чип: SLE66CX322P TCOS v 1.0 R2 (TCOS);
 - j. Материал: поликарбонат, белый и прозрачный, без оптических наполнителей, многослойная технология, толщиной 0.83 мм (подтверждение стандарта ISO 7810/7816)
 - к. Оптическая персонализация: Лазерная гравировка, в том числе тактильные символы.
- 3) Элементы защиты карт, выпущенных Поставщиком:
- Микропечать;
 - Печать текста;
 - Радуга/ IRIS печать;
 - Guilloches;
 - OVI печать;
 - УФ печать.

Requirements regarding the Digital Tachograph Cards

1. The Provider shall manufacture for the Purchaser Cards compliant to the following standards and regulations:
- Annex IB of EU-regulation 1360/2002; Annex IB to AETR;
 - ISO 7810, ISO/IEC 7501-1, ISO/IEC 7501-3; ISO-IEC 10373, ISO 7816; ISO-1831 where reasonable and applicable.
2. Technical description of the cards delivered by the Provider:
- Format: ___ x ___ cm (Conform to ISO 7810 Standard);
 - Types: 4 types: driver's, control, company's and workshop's;
 - Layout is developed by the Provider and approved by Purchaser in written form. Purchaser's requirements shall be included;
 - Offset printing: max. 9 colors (max. 40% color coverage and max. two printing runs. Design according to EU regulations);
 - Screen printing: 1 OVI® on reversed side of the card;
 - Lamination: Glossy laminated, without tactile features and MLI;
 - Chip: SLE66CX322P TCOS v 1.0 R2 (TCOS);
 - Material: Polycarbonate, white and transparent, without optical fillers, multilayer-Technology, thickness 0.83 mm (Confirming ISO 7810/7816 Standard);
 - Optical personalization: Laser engraving, including tactile characters.
3. Security elements of the cards delivered by the Provider:
- Microprinting;
 - Text printing
 - Rainbow/IRIS printing;
 - Guilloches;
 - OVI print;
 - UV imprint.

Подписи Покупателя Генеральный директор	Подписи Поставщика

Purchaser's Signature General director	Provider's Signature

Приложение № 2

К Соглашению № _____ от _____

Annex No. 2

To the Agreement No. _____ from _____

Форма заказа-шаблон
 № _____ / _____
 (Номер и дата выдачи заказа)

Order form-template
 No _____ / _____
 (No and date of order issue)

ДЛЯ:

ТО:

Соглашение № _____

Agreement No _____

Покупатель _____

Purchaser _____

Объект: персонализированные тахографические карты

Object: Personalized tachographic cards

Количество карт: _____

Quantity of cards _____

Время доставки, предложенное Покупателем: _____

Delivery time proposed by the Purchaser _____

Цена за одну карту: _____

Unitary price _____

Общая сумма заказа: Количество карточек x цена за одну карту

Total order amount: Quantity x Unitary card price

Другие подробности

Order details

Текущий номер	Код заказа	Тип заказа	Имя получателя	Фамилия получателя	Идентификационный номер получателя
1.					

No Crt	Order code	Card type	Holder name	Holder surname	Holder Identification No,
1.					

Покупатель

Purchaser

Подписи Покупателя
 Генеральный директор

Подписи Поставщика

Purchaser 's Signature
 General director

Provider 's Signature

Sequence of evaluation of tender proposals:

Evaluation of tender proposals is carried out in the following sequence:

- checking the execution of the tender proposal in accordance with the requirements specified in the tender documentation (table № 1);
- assessment of the participant's compliance with the qualification requirements (if provided by the terms of the tender documentation, table № 2);
- evaluation of the technical part of the tender offer (table № 3);
- evaluation of the price part of the tender offer (table № 4).

At the same time, the system ensures the consistent disclosure of information contained in the qualification, technical and price parts of the tender offer not earlier than summarizing the evaluation of the previous part of the tender offer.

LIST

of documents to be drawn up by participants for participation in an electronic tender

Table №1

№	Documents and information drawn up by participants for participation in the tender	Rating	Note
1	Application for participation in an electronic tender addressed to the Chairman of the Procurement Commission (Form № 1)	Yes/ No	If not, the participant is disqualified by the decision of the procurement committee
2	Document on the certificate of state registration of the organization.	Yes/ No	If not, the participant is disqualified by the decision of the procurement committee
3	Letter of guarantee (form № 1), indicating that:		
3.1	- the participant is not in the stage of reorganization, liquidation; - the participant is not in a state of judicial or arbitration proceedings with the customer; - the participant does not have improperly fulfilled obligations under previously concluded agreements.	Yes/ No	If not, the participant is disqualified by the decision of the procurement committee
3.2	- there are no bankruptcy procedures introduced in relation to the participant.	Yes/ No	If there is a bankruptcy procedure, the participant is excluded from participation in the tender (Article 42 of the Law)
4	General information about the tender participant (Form № 3)	Yes/ No	If not, the participant is disqualified by the decision of the procurement committee
5	Information on the financial situation of the participant (form № 4)	Yes/ No	If not, the participant is disqualified by the decision of the procurement committee
6	Information about the absence of overdue arrears on payment of taxes and fees	Yes/ No	A certificate from the authorized body is provided, if there is an overdue arrears, the participant is

			suspended from participation in the tender (Article 42 of the Law)
7	Application for the prevention of corruption manifestations (form № 5)	Yes/ No	If not, the participant is excluded from participation in the tender (Article 67 of the Law)
8	Offshore zones	Yes/ No	When registering a participant and / or a participant's bank in offshore zones, the participant is excluded from participation in the tender
9	Unified register of unscrupulous executors	Yes/ No	If there is an entry about the participant in the Unified Register of Unscrupulous Executors, the participant is excluded from participation in the tender (Article 42 of the Law)
10	Conflict of interests	Yes/ No	Participants who have cases of conflict of interest and affiliation are excluded from participation in the tender (Article 46 of the Law)

ON THE LETTERHEAD OF THE PARTICIPANT

№: _____

Date: _____

Procurement commission

REQUEST

Having studied the tender documentation for tender No. 2022/2 (Lot №. ____) "Purchase of personalized tachograph cards for the Republic of Uzbekistan", responses to requests, the receipt of which we hereby certify, we, the undersigned (name of the Bidder), intend to participate in an electronic tender for the Purchase of personalized tachograph cards for the Republic of Uzbekistan in accordance with the tender documentation.

In this regard, we are sending the following documents:

1. General information about the participant of the electronic tender;
2. A package of qualification documents on ____ sheets (indicate the number of sheets, in case of providing brochures, booklets, prospectuses, etc. specify quantity)
3. Technical proposal (indicate the number of sheets, in case of providing brochures, booklets, prospectuses, etc., indicate the number);
4. Price offer;
5. Other documents (in case of submission of other documents, the name and number of sheets must be indicated).

Full name of responsible person for the preparation of the tender offer:

Contact phone/fax: _____

E-mail address: _____

Full name and signature of the head or authorized person

Official Seal

ON THE LETTERHEAD OF THE PARTICIPANT

№: _____

Date: _____

Procurement commission

LETTER OF GUARANTEE

We hereby confirm that the company _____ :
(Company name)

- is not in the stage of reorganization, liquidation;
- is not in a state of litigation or arbitration proceedings with the State Unitary Enterprise SPC "Uzavtotranstechnika";
- there are no improperly fulfilled obligations under previously concluded contracts with the State Unitary Enterprise SPC "Uzavtotranstekhnika".

Signatures:

Full name of Manager _____

Full name of chief accountant (head of financial department) _____

Full name of lawyer _____

Official Seal

General information about the tender participant

1	Full name of the legal entity, indicating the legal form	
2	Information about registration (date of registration, registration number, name of the registration authority)	
3	Legal address	
4	Contact phone, fax, e-mail	
5	Full bank details	
6	Information about the founders (for individuals, indicate the full name and share in the authorized capital, for legal entities, indicate the name, address of registration and share in the authorized capital)	
7	Main activities	

(signature of authorized person)

(Full name and position of authorized person)

Official Seal

Date: « ___ » _____ 20__y

FINANCIAL SITUATION OF THE PARTICIPANT (*)

Tender participant name: _____

th. _____ (specify the currency)

ASSETS	2019г.	2020г.	2021г.	LIABILITIES	2019г.	2020г.	2021г.
<i>I. Non-current assets</i>				<i>I. Sources of own funds</i>			
Fixed assets (residual value)				Share capital			
Intangible assets (residual value)				Retained earnings (uncovered loss)			
				Earmarked income			
Securities				<i>II. Liabilities</i>			
Capital investments				Long-term liabilities, loans			
Investments				Total accounts payable:			
<i>II. Current assets</i>				including overdue			
Production reserves				including budget debt			
Work-in-progress				including wage arrears			
Finished products							
Products							
Accounts receivable							
Cash							
Other current assets							
<i>Total assets balance (Sections I. + II.)</i>				<i>Total liabilities of the balance sheet (Sections I. + II.)</i>			

FINANCIAL RESULT

В ТЫС. _____ (указать валюту)

Title	2019	2020	2021
1. Net sales			
2. Cost of sales			
4. Administrative expenses			
5. Other expenses			
6. Other income			
7. Profit before tax			
8. income tax			
9. Profit (Loss)			

Manager _____

Chief accountant _____

Official seal

Date: « ____ » _____ 20__ г.

(*) companies whose financial position is determined by other criteria may provide a different form that determines their financial position.

ON THE LETTERHEAD OF THE PARTICIPANT

Procurement commission

STATEMENT
to prevent corruption

We hereby confirm that the company _____ :
(Company name)

a) undertakes:

- comply with the requirements of the Law of the Republic of Uzbekistan "On Public Procurement" № Law of the Republic of Uzbekistan-684 dated April 22, 2021;
- not directly or indirectly offer or give to any current or former officer or employee of the Customer, or any other government agency, any form of remuneration, job offer or any other thing of value or service for the purpose of influencing the performance of any action, making a decision or applying any procurement procedure of the Customer in the public procurement process;
- not to take anti-competitive actions, including when cases of affiliation are revealed;
- prevent manifestations of fraud, falsification of data and corruption;
- not to provide false or counterfeit documents, disclose information about affiliated persons participating in this tender.

b) confirms, that:

- does not have a conflict of interest with the Customer, does not have close relatives among the founders and / or employees who have the right to make a decision on the choice of the contractor;
- does not collude with other bidders to distort prices or tender results.

Подписи:

Full name of manager _____

Full name of chief accountant (head of financial department) _____

Full name of lawyer _____

Official Seal

Information about the experience of supplying the required or similar product (for the last 3 years)

№	Description of the delivered item	Name of the Buyer, their address and contact information	Lead time	Notes

(signature of authorized person)

(Full name and position of authorized person)

Official Seal

Date: « ___ » _____ 20__

ON THE LETTERHEAD OF THE PARTICIPANT

POWER OF ATTORNEY

№: _____

Date: _____

Procurement commission

This Power of Attorney has been issued _____,
(name and address of the participant organization)
 who participates in the tender for the supply

(Name of product)

_____ *(manufacturer's name)*
 being the official manufacturer _____,
(Name of product)

having plant(s) at _____
(enter the full address of the manufacturer)

hereby trusts _____
(participant name)

submit a tender offer.

This Power of Attorney authorizes the representation and supply of our products.

(Name of product)

If declared the winner of the tender _____,
(participant name)

the manufacturer undertakes:

- to manufacture goods in accordance with the requirements of regulatory and technical documentation (in accordance with international standards);
- upon delivery of goods, provide quality certificates and certificates of conformity;
- upon delivery of the goods, provide instructions for maintenance and repair, diagrams and other documents for the host.

Full name and signature of the manager or authorized person of the manufacturer

Official seal

ON THE LETTERHEAD OF THE PARTICIPANT

Form № 8

Technical proposal for Tender No. 2022/2 "Purchase of personalized tachograph cards for the Republic of Uzbekistan"

№: _____

Date: _____

Procurement commission

Ladies and gentlemen!

Having studied the documentation for tender No. 2022/2 "Purchase of personalized tachograph cards for the Republic of Uzbekistan" and the responses to the requests, the receipt of which we hereby certify, we, the undersigned (full name of the Bidder), offer _____ (indicate the offered product).

We undertake to deliver under the contract to be signed with the Winner of the tender, in full compliance with this technical proposal.

We agree to adhere to the terms of this offer for a period of 90 days from the date set as the closing date for the receipt of Bids. This Bid will remain binding on us and may be accepted at any time prior to the expiration of the said period.

Application:

- Comparative table of technical characteristics of the offered products
- Power of attorney from the manufacturer of the goods (form № 7) (if the participant of the electronic tender is not the manufacturer of the offered goods).

(signature of authorized person)

(Full name and position of authorized person)

Official seal

Date: « ___ » _____ 20__.

Comparative table of technical characteristics of the products offered*Tender _____ (indicate the number and subject of the tender)*

№	Parameter name	Indicator, according to the requirements of the technical task	Indicator according to the proposal of the participant	Guarantee period	Note (corresponds / does not correspond)
1					
2					

 Full name and signature of the manager or authorized person of the participant

Official seal

Lowest price method - the winner is the participant who passed the technical evaluation and submitted the lowest price.

Procedure and criteria for prequalification assessment

Table №2

№	Criterion	Rating	Note
1.	Application for participation in an electronic tender addressed to the Chairman of the Procurement Commission	Yes/ No	If not, the participant will be disqualified.
2.	Document on the certificate of state registration of the organization.	Yes/ No	If not, the participant will be disqualified.
3.	Letter of guarantee stating that: - the participant is not in the stage of reorganization, liquidation; - the participant is not in a state of judicial or arbitration proceedings with the customer; - the participant does not have improperly fulfilled obligations under previously concluded agreements.	Yes/ No	If not, the participant will be disqualified.
4.	- there are no bankruptcy procedures introduced in relation to the participant.	Yes/ No	If not, the participant will be disqualified.
5.	General information about the participant of the tender	Yes/ No	If not, the participant will be disqualified.
6.	Information about the financial situation of the participant	Yes/ No	If not, the participant will be disqualified.
7.	Information about the absence of overdue arrears on payment of taxes and fees	Yes/ No	If not, the participant will be disqualified.
8.	Application for the Prevention of Corruption Manifestations	Yes/ No	If not, the participant will be disqualified.
9.	Registration of a participant and / or bank of a participant in offshore zones	Yes/ No	If yes, the participant will be disqualified.
10.	Unified register of unscrupulous executors	Yes/ No	If not, the participant will be disqualified.
11.	Participants with conflicts of interest and affiliations	Yes/ No	If yes, the participant will be disqualified.
12.	At least 3 years experience in similar deliveries	Compliant / Non-compliant	If not, the participant will be disqualified.

***Note:**

Article 37 of the Law:

The state customer, if necessary, has the right to establish additional requirements for participants based on the specific properties or features of the product (work, service).

Additional requirements for participants should not contradict the basic principles of public procurement.

Additional requirements for participants should be indicated in the information on public procurement at the time of its announcement.

To participate in public procurement with additional requirements for participants, participants undergo a pre-qualification selection.

Evaluation of the technical part of the tender offer:

It is carried out on the basis of technical proposal documents. Bidders whose proposals do not pass the technical evaluation are excluded from participation in the tender.

Table №3

№	Criterion	Rating	Note
1	Compliance with the requirements of the technical part of the procurement documentation	Compliant / non-compliant	If not, the participant will be suspended.
2	Availability of a document certifying intellectual property rights to the software package used to implement the UZ-CIA system, or an authorization letter issued by the manufacturer of this software package	Yes/ No	If not, the participant will be suspended.
3	Availability of a document certifying intellectual property rights to the software package used for the UZ-CP card personalization system, or an authorization letter issued by the manufacturer of this software package	Yes/ No	If not, the participant will be suspended.

Evaluation of the price part of the tender offer:

Table №4

№	Criterion	Rating	Note
1	Suggested price	The lowest price – is the winner of the tender	The winner is the participant who passed the technical evaluation and submitted the lowest price.

Note: In order to correctly compare the prices of foreign and domestic bidders, the assessment will take into account the relevant costs (taxes, customs payments and other obligatory payments), in cases provided for by the current legislation of the Republic of Uzbekistan.

When two or more local manufacturers participate in tenders together with foreign suppliers - price preferences are applied to local producers in accordance with the Resolution of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan dated January 29, 2021 № 41.